







La banque d'un monde qui change



TRIANA Y LUCA **PTOLEMEA** YLLANA **RAMI ELDAR** JULIETTE NAVIS **LAURE MATHIS** <u>JOËLLE SAMBI **SARA MACHINE** LESLIE MANNÈS</u> VINCENT LEMAÎTRE THOMAS TURINE HEINZ JANISCH DAN TANSON MOLIÈRE OLIVIER LOPEZ **D'COJELLICO'S JANGEN** KIRN COMPAGNIE CHARLOTTE BRIDGE LES ROIS VAGABONDS **ALIX DUFRESNE** MARC BÉLAND FRÉDÉRIQUE COLLING IGOR CARDELLINI TOMAS GONZALEZ ROBYN ORLIN NADIA BEUGRÉ PLATE-FORME AWA LEÏLA KA YANNIS BRISSOT **MEI CHEN** JOANA COUTO LÉA TIRABASSO ARNAUD HOEDT JÉRÔME PIRON ANTOINE DEFOORT CIRCA YARON LIFSCHITZ CONCITA DE GREGORIO GAIA SAITTA GIORGIO B. CORSETTI MYRIAM MULLER FOREIGNERS ÆM TAMMARA LEITES SIMON SENN **DSIMON** COMPAGNIE NICOLE SEILER MACHINE DE CIRQUE JAN MARTENS LAURÈNE MARX FANNY SINTÈS DALIAH KENTGES COSIMO SUGLIA THE FEROCIOUS FEW

AGENDA SOMMAIRE

JEU 21 CIRQUE

CARRÉ DE JE

KIRN COMPAGNIE

28

2023 2024 **SEPTEMBRE JANVIER** VEN 22 MUSIQUE TRIANA Y LUCA MER 10 MUSIQUE **CHARLOTTE BRIDGE** HANNERT DEM RID(D)O 80 HANNERT DEM RID(D)O 30 MER 27 MUSIQUE JEU **25** MUSIQUE **PTOLEMEA** HANNERT DEM RID(D)O 10 **CONCERTO POUR** LES ROIS VAGABONDS 32 **DEUX CLOWNS** MER **31** DANSE HIDDEN PARADISE A. DUFRESNE / M. BÉLAND 34 **OCTOBRE FÉVRIER** VEN 13 HUMOUR THE OPERA LOCOS YLLANA / ELDAR 12 JEU 19 THÉÂTRE CÉLINE JULIETTE NAVIS 14 MER 25 DANSE VEN 02 THÉÂTRE **FORCES** MANNÈS / TURINE / LEMAÎTRE 16 L'ÂGE D'OR I. CARDELLINI / T. GONZALEZ 36 SAM **03** THÉÂTRE L'ÂGE D'OR I. CARDELLINI / T. GONZALEZ 36 **09** DANSE VEN IN A CORNER THE R. ORLIN / N. BEUGRÉ 38 **NOVEMBRE** SKY SURRENDERS... VEN 23 THÉÂTRE L'ÂGE D'OR I. CARDELLINI / T. GONZALEZ 36 23 JONKE PUBLIC SAM 24 THÉÂTRE DEM HÄR BLO SÄIN H. JANISCH / D. TANSON L'ÂGE D'OR I. CARDELLINI / T. GONZALEZ 36 20 SAM 24 DANSE DRAM VUM MIER PLATE-FORME AWA 42 AWA - AS WE ARE **24** JONKE PUBLIC DEM HÄR BLO SÄIN H. JANISCH / D. TANSON 20 **DRAM VUM MIER MARS** JUNGES PUBLIKUM HERR BLAU TRÄUMT H. JANISCH / D. TANSON 20 VOM MEER MER 29 THÉÂTRE **01** THÉÂTRE L'ÂGE D'OR L'AVARE MOLIÈRE / O. LOPEZ 22 I. CARDELLINI / T. GONZALEZ 36 JEU 30 THÉÂTRE L'AVARE MOLIÈRE / O. LOPEZ 22 VEN **01** THÉÂTRE KEVIN 48 A. HOEDT / J. PIRON SAM 02 THÉÂTRE L'ÂGE D'OR I. CARDELLINI / T. GONZALEZ 36 SAM 09 CIRQUE **HUMANS 2.0** CIRCA / Y. LIFSCHITZ 50 **DÉCEMBRE** VEN 15 THÉÂTRE **JE CROIS QUE DEHORS** G. SAITTA / G. B. CORSETTI 54 C'EST LE PRINTEMPS DO 14 MUSEK JEU **21** THÉÂTRE MOLIÈRE / M. MULLER DAT ELEI AN DAT ELO: ARNOLPHE / DOM JUAN 60 200 JOER DICKS VEN 22 THÉÂTRE ALCESTE / TARTUFFE MOLIÈRE / M. MULLER D'COJELLICO'S JANGEN 26 62 16 MUSEK SAM 23 THÉÂTRE DAT ELEI AN DAT ELO: INTÉGRALE MOLIÈRE MOLIÈRE / M. MULLER 58 28 MUSIQUE 200 JOER DICKS D'COJELLICO'S JANGEN 26 FOREIGNERS FEAT. ÆM HANNERT DEM RID(D)O 64 MER 20 CIRQUE CARRÉ DE JE KIRN COMPAGNIE 28

AVRIL

MAR 30 THÉÂTRE DSIMON T. LEITES / S. SENN 68 MAI SAM **04** DANSE **HUMAN IN THE LOOP** COMPAGNIE NICOLE SEILER DIM **05** DANSE **HUMAN IN THE LOOP** COMPAGNIE NICOLE SEILER 70 DIM 12 CIRQUE **ROBOT INFIDÈLE** MACHINE DE CIRQUE 72 SAM 18 DANSE **ELISABETH GETS** JAN MARTENS 76 **HER WAY** JEU 23 THÉÂTRE **POUR UN TEMPS** L. MARX / F. SINTÈS 80 **SOIS PEU JUIN 06** JONKE PUBLIC D'JULIE AN DEN C. SUGLIA / D. KENTGES 82 **APRIKOSEJONG 07** JONKE PUBLIC D'JULIE AN DEN C. SUGLIA / D. KENTGES 82 **APRIKOSEJONG 08** JEUNE PUBLIC JULIE ET LE PETIT C. SUGLIA / D. KENTGES 82 **BONHOMME ABRICOT** MER 19 MUSIQUE THE FEROCIOUS FEW HANNERT DEM RID(D)O 84 **AUTOUR DES SPECTACLES** 86 **MENTIONS** 88 **INFORMATIONS PRATIQUES** 92



TRIANA Y LUCA

HANNERT DEM RID(D)O

FR Triana Segovia et Luca Vaillancourt puisent dans leurs racines espagnoles et latino-américaines pour nous offrir une musique influencée tant par le flamenco, la música Llanera et les boléros, que par le jazz et la poésie. Insufflant un souffle nouveau au folk ibéro-américain, leur son est le fruit d'une exploration de thèmes aussi variés que les légendes anciennes, la nature, le chagrin et l'amour – la vida, en somme! Lors de cette soirée intimiste, le duo interprétera les titres de son premier EP « Fragmentos del Olvido », qui mêle habilement le folk de chambre, le chant a cappella et des instruments traditionnels comme le bombo legüero ou encore le cuatro vénézuélien.

Chant / Vocals Triana Segovia Guitare, cuatro et chant / Guitar, cuatro and vocals Luca Vaillancourt

EN Triana Segovia and Luca Vaillancourt draw from their Spanish and Latin American roots to offer us music influenced as much by flamenco, música Llanera and boleros, as by jazz and poetry. Breathing new life into Ibero-American folk, their sound is the fruit of an exploration of themes as varied as ancient legends, nature, sorrow, and love - la vida, in short! During this intimate evening, the duo will perform tracks from their debut EP "Fragmentos del Olvido", which skilfully blends chamber folk, a cappella singing, and traditional instruments such as the bombo legüero and the Venezuelan cuatro.

PLEIN TARIF: 15.00 € 60 ' TARIF RÉDUIT : 8.00 €

PTOLEMEA

HANNERT DEM RID(D)O

FR Faisant référence à l'astronome grec Claude Ptolémée, qui étudia l'harmonie – ou la musique – des sphères au II^{ème} siècle, Priscila Da Costa a conçu le projet Ptolemea tel un retour à la terre et aux sources. Accompagnée par Sarah Kertz, que vous avez pu découvrir en 2021 au sein du groupe The X, la chanteuse nous embarquera dans une odyssée spirituelle aux sonorités rock, imprégnées d'une douce mélancolie. Un plongeon enivrant dans les tréfonds de l'âme!

Vocals and guitar **Priscila Da Costa** Synthétiseur et chœur / Synthesizer and backing vocals **Sarah Kertz**

Chant et guitare /

EN Referencing Greek astronomer Claudius Ptolemy, who studied the harmony – or music – of the spheres in the 2nd century, Priscila Da Costa has crafted the Ptolemea project as a return to earth and to one's roots. Accompanied by Sarah Kertz, whom you may have discovered in 2021 as part of the band The X, the singer will take us on a spiritual voyage set to rock melodies bathed in a tender melancholy. An intoxicating plunge into the depths of the soul!



PLEIN TARIF : 15,00 €
TARIF RÉDUIT : 8,00 €

60

MER **27**



THE OPERA LOCOS

YLLANA / RAMI ELDAR

FR Cinq chanteur-euse-s excentriques se réunissent pour un récital haut en couleurs, qui promet de bousculer les codes du genre lyrique grâce à un savant mélange des plus célèbres airs d'opéra – comme La Flûte enchantée de Mozart ou Carmen de Bizet – et de tubes de Beyoncé ou encore de Céline Dion. Situations burlesques et interprétations chargées d'émotions s'enchaînent sans temps mort dans ce spectacle décoiffant, qui séduira toute la famille : les plus grands éprouveront autant de plaisir à chantonner ces mélodies intemporelles qu'à regarder les plus petits découvrir l'opéra de façon ludique !

EN Five eccentric vocalists come together for a colourful recital, which promises to shake up the codes of the operatic genre through a clever blend of the most famous opera arias – such as Mozart's *The Magic Flute* or Bizet's *Carmen* – and hits by Beyoncé or Celine Dion. Burlesque situations and emotionally charged performances follow one another without a moment's pause in this electrifying show, which will delight the whole family: the older ones will enjoy singing along to these timeless melodies just as much as they will enjoy watching the little ones discover opera in a playful way!

Direction artistique et mise en scène David Ottone, Joe O'Curneen, Yllana Direction musicale Marc Alvarez, **Manuel Coves** Interprétation Florian Bisbrouck (Baryton), Mylène Bourbeau (Soprano), Michael Koné (Contre-Ténor), Florian Laconi (Ténor), Margaux Toqué (Mezzo-Soprano)

Adaptation française et

Dominique Plaideau

>> p. 88

mise en scène résidente

Création originale

Yllana, Rami Eldar



PLEIN TARIF: 35,00 € / 25,00€ TARIF RÉDUIT: 15.00 € / 10.00€ À PARTIR DE 4 ANS

75′

VEN **13**



CÉLINE

JULIETTE NAVIS

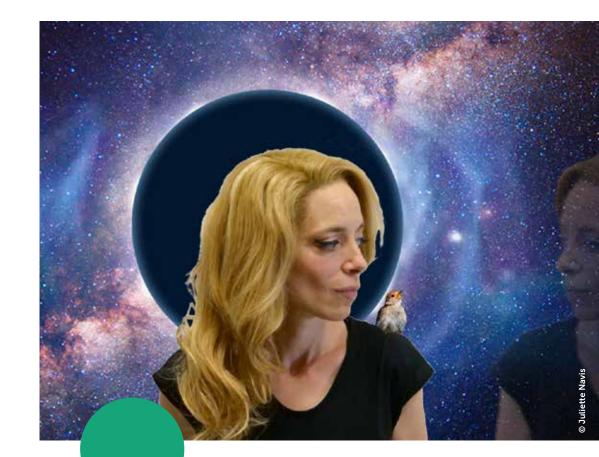
INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR STÉPHANE GILBART À 19:45.

I'm alive, mais pour combien de temps encore? Dans ce seul en scène exaltant, la brillante comédienne Laure Mathis donne vie à un personnage qui n'est pas sans rappeler l'icône québécoise... Céline Dion!

Une femme énigmatique fait son entrée en scène. Elle s'appelle Céline. À la croisée des chemins, elle est en quête de sens. Elle décide alors de nous raconter l'histoire de la petite Céline. Son histoire, partagée avec un humour irrésistible, est celle d'un va-et-vient entre le cœur de la forêt et la folie du monde, d'une vie dont la fin exige un ralentissement nécessaire...

Juliette Navis signe ici le deuxième volet d'une trilogie consacrée à des personnages qui prennent soudainement un temps d'arrêt pour constater l'engrenage effréné dans lequel ils et elles se sont empêtré·e·s, en obéissant aux obsessions de notre époque. Dans le premier volet, J.C., présenté en 2022, une figure dérivée de Jean-Claude Van Damme interrogeait notre rapport à l'argent. Céline, elle, questionne notre relation à la mort et nous invite - avec émotion. drôlerie et un accent chaloupant au-dessus de 100 000 rivières – à réapprivoiser cette vieille amie.

Mise en scène Juliette Navis Interprétation Laure Mathis Dramaturgie Nils Haarmann Aide à l'écriture Philippe Couture, **Douglas Grauwels** Création sonore **Antoine Richard** Création lumières Fabrice Ollivier Scénographie **Arnaud Troalic** Chorégraphie Romain Guion Maquillage et coiffure Maurine Baldassari Costumes **Pauline Kieffer** Administration et production **Kelly Angevine** >> p. 88



PLEIN TARIF: 22,50 € TARIF RÉDUIT : 8.00 € À PARTIR DE 16 ANS **EN FRANÇAIS**

75 '

JEU

19

FORCES

LESLIE MANNÈS / THOMAS TURINE / VINCENT LEMAÎTRE

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR BAPTISTE HILBERT À 19:45 (EN FRANÇAIS).

FR Accompagnées d'une musique hypnotique et de lumières planantes, trois danseuses nous invitent à un rituel sensoriel et immersif. Avec Forces, Leslie Mannès, Thomas Turine et Vincent Lemaître continuent leur exploration de la relation fusionnelle entre le corps, le son et la lumière afin de nous offrir – encore et toujours – une expérience totale et englobante. Une pièce résolument physique, dotée d'une écriture chorégraphique aiguisée, qui lui a valu le prix du meilleur spectacle de danse aux « Prix Maeterlinck » en 2020!

EN Accompanied by hypnotic music and sweeping lights, three female dancers invite us into a sensory and immersive ritual. In *Forces*, Leslie Mannès, Thomas Turine and Vincent Lemaître continue to explore the intricate relationship between body, sound, and light, offering us time and again a total, all-embracing experience. A decidedly physical show, endowed with sharp choreography, that was awarded the "Prix Maeterlinck" for best dance piece in 2020!

Conception Leslie Mannès, Thomas Turine, Vincent Lemaître Chorégraphie Leslie Mannès Musique originale live **Thomas Turine** Création lumières Vincent Lemaître Interprétation Leslie Mannès, Thi-Mai Nguyen, Daniel Barkan Costumes Marie Artamonoff Conseils artistiques Joëlle Bacchetta >> p. 88

PLEIN TARIF : 22,50 €
TARIF RÉDUIT : 8,00 €

À PARTIR DE 12 ANS

55′

MER

25 20:00





DEM HÄR BLO SÄIN DRAM VUM MIER

HERR BLAU TRÄUMT VOM MEER HEINZ JANISCH / DAN TANSON

ERZIELCONCERT / ERZÄHLKONZERT

LU Dem Här Blo seng Liblingsfaarf ass Blo. Wéi kéint et och anescht sinn? Mä am allerléifsten huet hien d'Musek! Wéi hie vu sengem Papp en Akkordeon geschenkt kritt, geet fir hien eng eenzegaarteg Rees un. Well den Här Blo ka vun elo un zauberen! Mat sengem Instrument kann hien et reenen a schneie loossen. Hie kann dermat och e Stuerm ausléisen awer nëmme wann een hie rose mécht! A wann en nom Mier verlaangert, spillt hien et sech einfach erbäi. An der Musek ass schliisslech alles méiglech!

DE Herr Blaus Lieblingsfarbe ist Blau. Wie könnte es auch anders sein? Aber am allermeisten liebt er die Musik! Als er von seinem Vater ein Akkordeon geschenkt bekommt, beginnt für ihn eine einzigartige Reise. Denn Herr Blau kann von nun an zaubern! Mit seinem Instrument kann er Regen und Schnee herbeizaubern. Er kann damit auch einen tosenden Sturm entfachen – allerdings nur, wenn ihn jemand wütend macht! Und wenn er Sehnsucht nach dem Meer hat. spielt er es sich einfach herbei. In der Musik ist schließlich alles möglich!

Heinz Janisch Konzeptioun, Iwwersetzung a Regie Dan Tanson Spill an Erzielung Frédérique Colling Juan Carlos Díaz Bueno Akkordeon Raphael Brunner Bünebild a Kostümer Alexandra Lichtenberger Illustratiounen Claude Grosch Produktioun Philharmonie Luxembourg (Kreatioun), AllerRetour Luxembourg

asbl (Tournée)



VOLLEN TARIF: 15.00 € REDUZÉIERTEN TARIF: 8.00 €

SCHOULVIRSTELLUNGEN

OP LËTZEBUERGESCH

AB 6 JOER

50

DO

23

09:00 & 10:45

24 09:00 & 10:45

ÖFFENTLICHE **VORSTELLUNG AUF DEUTSCH**

L'AVARE



MOLIÈRE / OLIVIER LOPEZ

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR STÉPHANE GILBART **LE 29 NOVEMBRE À 19:45.**

En revisitant l'hilarant chef-d'œuvre de Molière, Olivier Lopez s'attèle à dénoncer l'ordre patriarcal, sa cruauté et le déni des aspirations de la jeunesse. Avec Olivier Broche dans le rôle d'Harpagon!

Money money money... Harpagon impose à ses proches et à ses domestiques une austérité qui tourne au cauchemar : il brime sa maison, rechigne sur chaque dépense, jusqu'à plonger chacun·e dans un profond désarroi. Emmuré dans une solitude effroyable depuis le décès de son épouse, son avarice le ronge comme une maladie qui empire jour après jour. Ses enfants, Élise et Cléante, subissent et rêvent de s'émanciper, que ce soit dans leur manière de vivre, de s'habiller ou d'aimer. Hypocrisie et mensonges règnent, certes, en maître, mais peu à peu, tous tes vont contester un ordre en pleine décomposition...

Après Rabudôru, poupée d'amour, Olivier Lopez achève ici son diptyque autour de l'argent comme source de bonheur et de conflit au sein du cercle intime et familial. Porté par de brillant·e·s comédien·ne·s, son Avare sauvegarde la pureté et la puissance du verbe, tout en intégrant, au cœur du comique, des sujets socio-économiques de notre époque. Un classique intemporel, dans lequel passé et présent s'entrelacent pour révéler la complexité de la condition humaine!

Texte Molière Mise en scène Olivier Lopez Interprétation Olivier Broche, Stéphane Fauvel, Gabriel Gillote, Romain Guilbert, Marine Huet, Noa Landon, Olivier Lopez, Annie Pican, Margaux Vesque, Simon Ottavi Création lumières et sonore **Louis Sady** Régie plateau Simon Ottavi Régie tournée Lounis Khaldi, Nikita Haluch Construction du décor Luis Enrique Gomez Costumes Angela Seraline, Laëtitia Pasquet, Bruno Lepidi >> p. 88



PLEIN TARIF: 25.00 € TARIF RÉDUIT : 10.00 € À PARTIR DE 12 ANS **EN FRANÇAIS**

130 '

MER

30 29

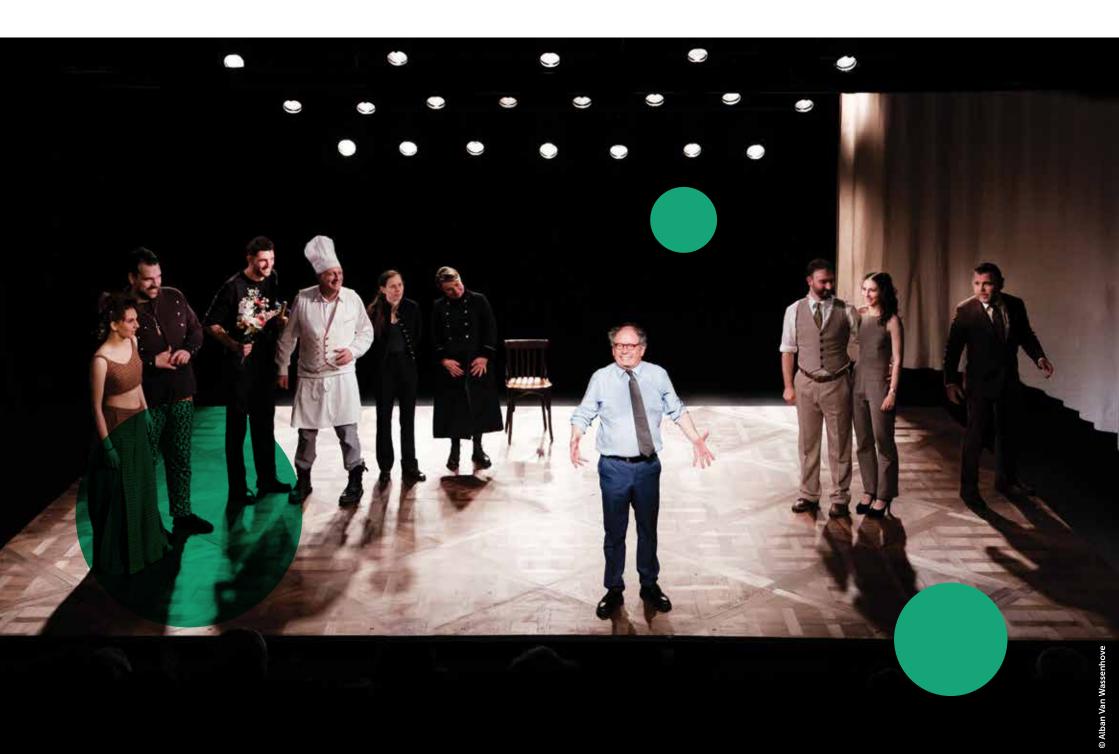
20:00

20:00

JEU







Щ EZEMB

DAT ELEI AN DAT ELO: 200 JOER DICKS

D'COJELLICO'S JANGEN

Fir den 200. Gebuertsdag vum Hexemeeschter Edmond "Dicks" de la Fontaine hunn d'Jangen eng Rei vu sengen "Éiweggrénger" fir hire Gesangsstil arrangéiere gelooss. Nieft däers elei an däers elo bréngen d'Jangen awer och eng Auswiel vun anere bekannte Lëtzebuerger Klassiker op d'Bün!

Mat de Cojellico's Jangen entsteet am Joer 2011 am Stued Theater zu Gréiwemaacher en neit Format, fir bekannten a manner bekannte Lëtzebuerger Lidder aus der éischter Hallschent vum 20. Joerhonnert ze presentéieren – dëst am Sound an am Look vun de legendäre Comedian Harmonists. Säitdeem hunn d'Jangen – benannt nom Jempy Welter sengem Lidd Cojellico's Jang – ronn 120 Concerte gesongen a véier Alben erausbruecht.

All Concert, all Album, all Joer huet seng Geschichten hannerlooss. D'Joer 2023 markéiert d'Jangen awer op eng besonnesch batter Manéier: no laanger Krankheet, verléieren si Ufank Mäerz hire Bassist an Arrangeur Jean-Marie. D'Welt ass elo eng aner. Déi gemeinsam gesonge Lidder sinn a bleiwe Schmierz an Trouscht zugläich. Esou kritt och den Titel vum neien Album fir dem Dicks säin 200. Gebuertsdag, "Dat elei an dat elo", eng nei Bedeitung: et gi Situatiounen am Liewen, an deene mer eis net entscheede kennen oder sollen. Trauer a Freed, Leed a Gléck dierfen nieftenaner existéieren. An dat maachen se och. Am Numm vum groussen Hexemeeschter, vum Gréit, vum Salomon, vum Gottlieb Hurra a vum Liss

1. Tenor

Raymond Majerus

2. Tenor

Arend Herold

3. Tenor

Georges Urwald

1. Bass

Carlo Migy

2. Bass

Paul Lallemand Piano

Christophe Nanguette

Gaaschtsänger

Yvon Streff alias

Rhäifränsch-Yvon

Arrangementer

Ivan Boumans, Valérie Knabe, Jean-Marie Kieffer, Claude Kraus, Jean-Paul Majerus,

Georges Urwald



VOLLEN TARIF: 22,50 € REDUZÉIERTEN TARIF: 8.00 €

60

DO 16 14

19:30



CARRÉ DE JE

KIRN COMPAGNIE

FR Mains sur le ventre, pieds hauts dans les cieux au-dessus de la tête, deux frères jumeaux s'emparent de la scène et laissent libre cours à leur imagination. Au travers de jeux acrobatiques époustouflants, ils s'enlacent et se confondent, explorant tant leurs différences que leurs similitudes dans une harmonie des plus fusionnelles. Entre sauts périlleux et équilibres délicats, leurs prouesses physiques captivent et vont rapidement brouiller les pistes : qui mène la danse ? Qui suit ? Qui porte qui ? Qui fait s'envoler l'autre dans les airs ? Un hymne fringant et espiègle à la fraternité!

EN Hands on their bellies, feet sky-high above their heads, two twin brothers seize the stage and let their boundless imagination run wild. Through a cascade of breathtaking acrobatic feats, they weave and meld together, exploring both their differences and similarities in the most harmonious fusion. From daring somersaults to delicate balancing acts, their physical prowess dazzles and quickly blurs the lines: Who is leading the dance? Who is following? Who carries whom? Who sends the other soaring through the air? A dashing and mischievous hymn to brotherhood!

Conception et interprétation

Théo Enriquez, Lucas Enriquez Création lumières et régie générale

Zacharie Bouganim Musique

Paul-Julian Quillier
Production

Le Sirque – Pôle
National Cirque Nexon
Coproduction
PERPLX

Circus werkplaats

PLEIN TARIF : 15,00 € TARIF RÉDUIT : 8,00 €

À PARTIR DE 6 ANS

50′

MER JEU **20 21** 19:30 17:00



CHARLOTTE BRIDGE

HANNERT DEM RID(D)O



FR La dolce Liewen! Après avoir grandi en Italie au cœur d'une famille de musicien·ne·s, Stefania Salvato pose ses valises au Luxembourg en 2014. C'est ici qu'elle donne naissance à son projet solo, Charlotte Bridge – un clin d'œil au Pont Grande-Duchesse Charlotte qu'elle empruntait quotidiennement, éveillant en elle un tourbillon de réflexions. Inspirée par des artistes féminines telles qu'Agnes Obel et Emily Haines, elle associe des harmonies vocales éthérées à des mélodies envoûtantes et apaisantes, le tout soutenu par des instruments acoustiques. Ce tissage crée des paysages sonores empreints de nostalgie, qui séduiront tant les âmes rêveuses que les noctambules. Son dernier single, Wavering, a d'ailleurs déjà conquis des dizaines de milliers d'auditeur-rice-s sur Spotify!

Guitare, claviers, ukulélé et chant / Guitar, keyboards, ukulele and vocals Stefania Salvato Guitare et chant / Guitar and vocals David Hall Violon et chant / Violin and vocals Elya Craig

EN La dolce Liewen! After growing up in Italy surrounded by a family of musicians, Stefania Salvato moved to Luxembourg in 2014. It is here that she gave birth to her solo project, Charlotte Bridge — a nod to the Grand Duchess Charlotte Bridge which she used to cross daily, stirring a whirlwind of reflections within her. Drawing inspiration from female artists such as Agnes Obel and Emily Haines, she blends celestial vocal harmonies with enchanting and soothing melodies, all backed by acoustic instruments. This weave creates sound-scapes imbued with nostalgia, that are sure to captivate both daydreamers and night owls. In fact, her latest single, Wavering, has already won over tens of thousands of listeners on Spotify!

PLEIN TARIF : 15,00 €
TARIF RÉDUIT : 8.00 €

60 '

MER **10**





CONCERTO POUR DEUX CLOWNS

LES ROIS VAGABONDS

FR Vivaldi, Strauss et Bach – oui, mais interprétés par un duo de clowns à la fois drôles et athlétiques! Du mime à l'acrobatie, en passant par la musique, nos deux vagabond-e-s défient les frontières artistiques avec une impressionnante polyvalence. Sans prononcer le moindre mot, iels nous offrent un concerto classique dont la démesure, l'excentricité et le comique ne connaissent pas de limite. Que l'on soit dans la fleur de l'âge ou aux cheveux grisonnants, surprise, émerveillement, rires et émotions seront au rendez-vous!

EN Vivaldi, Strauss, and Bach – yes, but performed by a duo of acrobat-clowns who are both humorous and athletic! From mime to acrobatics, and not forgetting music, our two wanderers defy artistic boundaries with impressive versatility. Without uttering a single word, they present us with a classical concerto, whose extravagance, eccentricity, and comedy know no bounds. Whether you are in the prime of youth or have a touch of gray in your hair, surprise, wonder, laughter, and emotions are guaranteed!

Écriture et interprétation Julia Moa Caprez, Igor Sellem Régie générale Florian Euvrard, Sacha Pinget Production Les Rois Vagabonds Coproduction **Escher Theater** Soutien Région Bourgogne-Franche-Comté, Département du Jura, Commune de Chaux-des-Crotenay Aide à la résidence La vache qui rue, La caille qui rit, G.A.E.C. Aux P'tits Bonheurs,

Théâtre Montansier

PLEIN TARIF : 22,50 €
TARIF RÉDUIT : 8,00 €

À PARTIR DE 8 ANS

70′

JEU **25**



HIDDEN PARADISE

ALIX DUFRESNE / MARC BÉLAND

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR STÉPHANE GILBART À 19:45. BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DU SPECTACLE (EN FRANÇAIS).

FR L'évasion fiscale, c'est physique! Dans la salle retentit un entretien radiophonique, qui expose la grande arnaque que constitue l'escroquerie légalisée des paradis fiscaux. Indignées par ce qu'iels entendent, un duo pince-sans-rire se révolte et s'engage dans une danse-gymnastique haletante, absurde et farfelue, qui nous fait ressentir au plus profond de notre chair les conséquences directes d'un système qui nous affecte toutes et tous. Paradis pour quelques-uns, enfer pour tous les autres...

EN Tax evasion is physical! A radio interview resounds through the room, exposing the grand scam that is the legalized swindle of tax havens. Outraged by what they are hearing, a deadpan duo revolts and engages in a breathless, absurd and zany dance-gymnastics routine, which makes us deeply feel in our core the direct consequences of a system that affects us all. Paradise for a selected few, hell for everyone else...

Création Alix Dufresne, Marc Béland Interprétation Alix Dusfresne, Frédéric Boivin Regard extérieur Sophie Corriveau Dramaturgie Andréane Roy Composition sonore Larsen Lupin Scénographie et costumes Odile Gamache Création lumières Cédric Delorme-Bouchard Direction technique et régie **Ariane Roy**



PLEIN TARIF : 22,50 €
TARIF RÉDUIT : 8,00 €

EN FRANÇAIS ENGLISH SURTITLES À PARTIR DE 14 ANS 60 '

>> p. 88

MER

31

L'ÂGE D'OR



IGOR CARDELLINI / TOMAS GONZALEZ

À LA / AT / AN DER BELLE ETOILE SHOPPING CENTER

FR Le duo d'artistes suisses Igor Cardellini et Tomas Gonzalez s'associe à la comédienne Frédérique Colling pour tenter de décoder - non sans humour - les idéaux véhiculés par le mall à l'américaine, un espace où les vestiges du passé cohabitent avec la réalité de nos sociétés contemporaines. Au fil d'une promenade à travers le Shopping Center Belle Etoile, le public, muni de casques audio, est convié à découvrir les coulisses, l'histoire et les enjeux de ce haut temple grand-ducal de la consommation. Plus qu'une visite, L'Âge d'or est une expérience sensible et décalée, qui met en lumière la façon dont l'architecture marchande agit sur nous.

EN Swiss artists Igor Cardellini and Tomas Gonzalez team up with actress Frédérique Colling to try and decode – with a touch of humour - the ideals conveyed by the American-style mall, a space where remnants of the past coexist with the reality of our contemporary societies. During a leisurely stroll through the Belle Etoile Shopping Centre, audience members, equipped with headphones, are invited behind-the-scenes to uncover the history and the stakes of this grand-ducal temple of consumption. L'Âge d'or goes beyond a simple visit: it is a sensitive and offbeat experience that casts light on how commercial architecture affects us.

Écriture et Igor Cardellini, **Tomas Gonzalez** Interprétation Frédérique Colling Assistanat à la mise en scène Pierre-Angelo Zavaglia Regard extérieur Adina Secrétan Régie technique Sonya Trolliet Administration et production Sarah Gumy

>> p. 88



INSCRIPTION / REGISTRATION / ASCHREIWUNG









LU Fir dës Nei-Inzenéierung vun hirem Stéck zu Lëtzebuerg schaffen de Schwäizer Kenschtler-Duo Igor Cardellini a Tomas Gonzalez mat der Schauspillerin Frédérique Colling zesummen. Mat enger Grëtz Humor entschlëssele si d'Idealer vun der amerikanescher Mall, an där Reliquien aus der Vergaangenheet mat der Realitéit vun eiser haiteger Gesellschaft zesummeliewen. Wärend engem gemitterlechen Treppeltour duerch d'Belle Etoile gëtt de Public mat Kopfhörer ekipéiert an agelueden, d'Kulissen, d'Geschicht an d'Erausfuerderunge vun desem groussherzoglechen Tempel vun der Consommatioun ze erfuerschen. L'Âge d'or ass méi ewéi eng einfach Promenad: et ass eng sensibel an decaléiert Experienz, déi probéiert erauszefannen, wéi des Architektur vum grousse Commerce op eis awierkt.

SAM	FRI	FR	SA
≝ 02	≅ 01	3 01	02
14:00	13:30	11:00	17:0

FÉVRIER

IN A CORNER THE SKY SURRENDERS...

ROBYN ORLIN / NADIA BEUGRÉ

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR CÉLINE CAMARA À 19:45. BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DU SPECTACLE (EN FRANÇAIS).

FR Touchée par la condition des sans-abris new-yorkais, Robyn Orlin leur dédie en 1994 une performance poignante, conçue autour d'une simple boîte en carton. Cet acte de désobéissance esthétique occupera une place particulière dans le cœur d'Orlin, pour resurgir pendant le confinement de 2020, telle une métaphore de l'éveil soudain et brutal de notre instinct de survie. Ce solo fondateur est aujourd'hui repris par une interprète tout aussi lumineuse et virtuose : Nadia Beugré. Véritable incarnation de l'esprit et de l'énergie révoltés qui caractérisaient la jeune Robyn Orlin, la danseuse et chorégraphe ivoirienne, lauréate du Prix SACD 2023 pour la danse, insuffle à la pièce sa passion et son engagement, lui conférant ainsi une nouvelle portée symbolique.

EN In 1994, Robyn Orlin dedicated a heartrending performance to New York's homeless, whose plight had deeply touched her. Designed around a simple cardboard box, this act of aesthetic disobedience would hold a special place in Orlin's heart, only to resurface during the 2020 lockdown as a metaphor for the abrupt awakening of our survival instinct. Today, this pivotal solo is being revived by a performer of equal luminescence and virtuosity: Nadia Beugré. Embodying the defiant spirit and energy that characterized the young Robyn Orlin, the Ivorian dancer and choreographer, winner of the 2023 SACD Prize for dance, infuses the piece with her passion and her commitment, thereby endowing it with a new symbolic resonance.

Titre complet in a corner the sky surrenders unplugging archival journeys ... # 1 (for nadia) ... Une pièce de Robyn Orlin Interprétation Nadia Beugré Création lumières Romain de Lagarde Costumes Birgit Neppl Reconstruction du décor **Annie Tolleter** Musique et création sonore Cédrik Fermont Diffusion Damien Valette Coordination Alice Tabernat Direction technique Beatriz Kaysel

Velasco e Cruz

>> p. 89

PLEIN TARIF : 22,50 €
TARIF RÉDUIT : 8.00 €

À PARTIR DE 14 ANS

50'

VEN

9

20.00

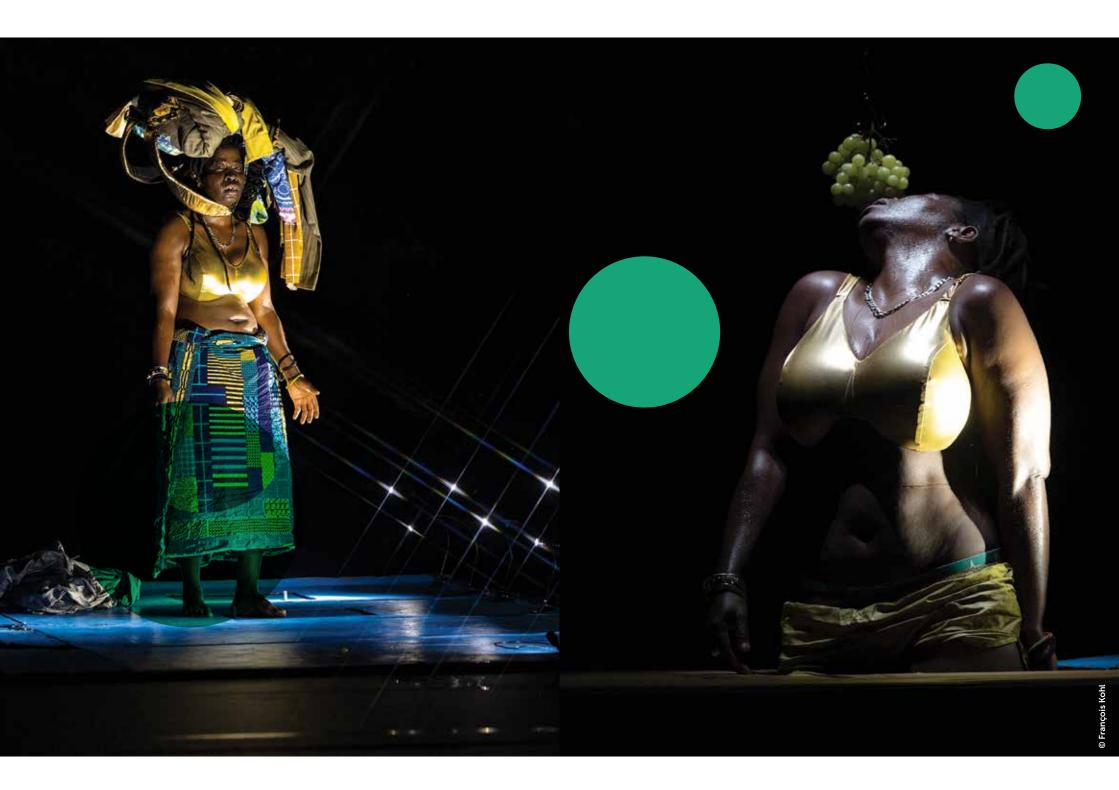


PLATE-FORME EUROPÉENNE POUR LA JEUNE CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE AWA – AS WE ARE

C'est un rendez-vous désormais incontournable. Forts du succès des deux premières éditions en 2018 et 2022, le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, AWA – As We Are, le TROIS C-L – Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois et la Confédération Nationale de la Danse Luxembourg s'associent une fois de plus pour célébrer le talent de jeunes chorégraphes venu-e-s des quatre coins de l'Europe.

Véritable point de rencontre pour amateur-rice-s et professionnel·le-s de la danse, la plate-forme proposera – fidèle à sa tradition – un large éventail d'ateliers et de master classes. Dans une volonté d'ouverture et d'inclusion, ces workshops s'ouvriront cette fois à de nouveaux publics – incluant les enfants, les personnes en situation de handicap et les seniors – afin de permettre à toutes et à tous d'enrichir leur gestuelle chorégraphique et de découvrir de nouvelles techniques de mouvement dans l'espace.

Parmi les nouveautés de cette année, une soirée d'ouverture au TROIS C-L lors de laquelle le public pourra, entre autres, plonger dans les univers de Andrea Costanzo Martini (Italie), de Joel O'Donoghue (Royaume-Uni) et de l'Ensemble blanContact (Luxembourg).

Ensuite, et comme à l'accoutumée, le Kinneksbond sera l'écrin de la soirée de clôture et offrira un aperçu éclatant du paysage chorégraphique européen émergent avec Leïla Ka (France), Yannis Brissot et Mei Chen (Allemagne), Joana Couto (Portugal) et une création inédite de Léa Tirabasso (Luxembourg / Royaume-Uni), spécialement conçue pour la Junior Company CND Luxembourg.

LE PROGRAMME COMPLET SERA DISPONIBLE DÉBUT NOVEMBRE SUR WWW.AWA-ASWEARE.COM.

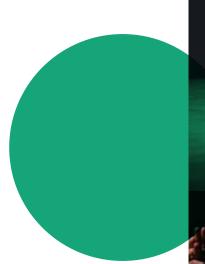
PLEIN TARIF : 25,00 €
TARIF RÉDUIT : 10.00 €

À PARTIR DE 14 ANS

145 ' (PAUSE INCLUSE)

SAM

24

















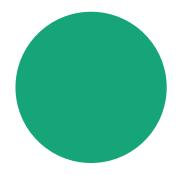
C'EST TOI QU'ON **ADORE**

LEÏLA KA (FR)

Portée par une énergie guerrière, la chorégraphe et danseuse Leïla Ka met en scène des corps de femmes en quête de liberté et de dépassement.

Elles ne sont que deux sur scène, mais elles pourraient être cent ou mille. Ensemble, elles s'élancent, tantôt chancelantes. tantôt fiévreuses et, quelquefois, heureuses. Héroïnes tour à tour invincibles ou tragiquement vulnérables, elles avancent, résistent, chutent occasionnellement, et pourtant, s'évertuent inlassablement à lutter contre une adversité omniprésente, mais insaisissable. Dans une trajectoire sinueuse, ponctuée de moments de triomphe et d'épuisement, d'espoir et de désillusion, C'est toi qu'on adore est un cri d'espoir, dans lequel le corps exulte ce qu'il a de plus cher : cette pulsion de vie indomptable, qui nous tient debout.

Chorégraphie Leïla Ka Interprétation (en alternance) Leïla Ka, Jane Fournier Dumet, Océane Crouzier, Mat Léva Création lumières Laurent Fallot >> p. 89



VERY TINY LITTLE DROP OF WAX

YANNIS BRISSOT / MEI CHEN (DE)

Empruntant librement à la vie de la chanteuse Edith Piaf. cette pièce s'apparente à un dernier souffle de vie avant que la bougie ne s'éteigne.

Plutôt que d'adopter un point de vue autobiographique, Mei Chen et Yannis Brissot tentent de faire transparaître les états d'âme et de corps d'Edith Piaf, son intensité d'être, mais aussi sa fragilité et instabilité – de ses débuts d'artiste de rue brutalement propulsée sous les feux des projecteurs, jusqu'à son rapport aux addictions, en traversant les moments les plus sombres de sa vie. Tels deux spectres, les interprètes évoluent sur des pentes glissantes, effleurant la mort à chaque pas dans une obscurité mystérieuse et enveloppante. Very tiny little drop of wax est un bégaiement physique, une décrépitude abyssale, pour deux corps trop jeunes pour être vieux.

Chorégraphie et interprétation Yannis Brissot, Mei Chen Création lumières **Andreas Schmidt** Assistanat **Dario Wilmington** Musique Dario Wilmington, **Edith Piaf** Soutien **Theater Pforzheim** Remerciements

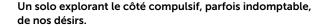
Guido Markowitz





IF ONLY THIS WAS **ABOUT FOOD**

JOANA COUTO (PT)



Dans une société prônant le contrôle, Joana Couto nous livre une expérience intuitive, mettant en lumière la nature sauvage du désir – qu'il s'agisse de manger, de consommer, ou d'autres pulsions, conscientes ou inconscientes, propres à l'être humain. Balayant la culpabilité et les stéréotypes, cette performance inclassable est une exploration jubilatoire de ces moments d'hystérie pure. Dansant sur la corde raide entre conscience et désir de naïveté, le spectacle résonne comme un aveu social, une déclaration d'amour et de pardon à notre part d'incontrôlable.

Chorégraphie et interprétation Joana Couto Rodrigo Ribeiro Direction technique et création lumières Leonardo Calvino Conseils artistiques Leonardo Calvino, Mariana Malojo Dramaturgie Hillary Blake Firestone, Jochem Naafs, Silvia Borzelli >> p. 89



WHEN THERE IS A WAY, THERE IS A MOVE (WORKING TITLE)

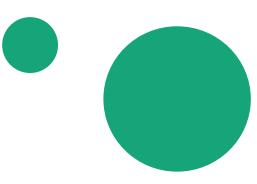
I.ÉA TIRABASSO (I.U / UK)

À chaque édition, la Plate-forme AWA offre aux jeunes danseuses de la Junior Company CND Luxembourg l'opportunité de créer une courte pièce sous l'aile d'un-e chorégraphe expérimenté-e - cette fois-ci, Léa Tirabasso.

Ensemble, elles se lanceront dans une exploration des chemins à parcourir et des stratagèmes à mettre en place pour accomplir nos rêves et envies les plus enfouis. Du strass, des paillettes, du bonheur, mais aussi des insectes trébuchants : une pièce telle une quête dont on s'entête.

Dans son travail. Tirabasso sonde le contraste entre le corporel et le spirituel, et développe un langage chorégraphique qui interroge notre humanité, vacillant entre le comique et le tragique, le grotesque et le transcendant. À travers une fusion subtile de l'art, de la science et de la philosophie, elle construit des passerelles entre les disciplines et remet constamment en question le langage et les potentialités de la danse.

Chorégraphie Léa Tirabasso Interprétation Junior Company CND Luxembourg Production AWA - As We Are Soutien Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, **Fondation Sommer**







À travers l'exemple d'un élève nommé Kevin, deux anciens enseignants brossent - non sans humour - le tableau d'un système éducatif à deux vitesses.

Il y a ces professeur·e·s qui aiment leurs élèves et ces pédagogues compétent·e·s, dont la personnalité en soi constitue une leçon de vie. Il y a aussi ces parents impliqués, ces jeunes aspirant·e·s et ces directions d'établissements engagées, qui luttent jusqu'à l'épuisement. Mais ce spectacle ne parlera pas d'eux. Il parlera de Kevin. Car pour Kevin, l'école n'a été qu'une source d'échec...

Après avoir décomposé, analysé et désacralisé l'orthographe française dans leur spectacle à succès La Convivialité, Arnaud Hoedt et Jérôme Piron poursuivent leur exploration du système éducatif, en portant cette fois-ci un regard tout à la fois naïf et partial, documenté et allègrement désinvolte sur l'institution elle-même. Avec une énergie communicative, ils s'efforceront de révéler les nombreuses raisons - sociologiques, structurelles, cognitives et pédagogiques – pour lesquelles l'école ne parvient pas à tenir sa promesse d'offrir à chaque enfant les mêmes opportunités de réussite.

Conception et écriture Arnaud Hoedt, Jérôme Piron

Mise en scène

Arnaud Hoedt, Jérôme Piron, **Antoine Defoort**

Interprétation Arnaud Hoedt,

Jérôme Piron, Kévin Matagne

Création vidéo, décors et accessoires

Kévin Matagne Régie générale et

direction technique Charlotte Plissart

Conseils techniques et programmation

Nicolas Callandt

Assistanat Marcelline Lejeune >> p. 89

PLEIN TARIF: 22,50 € TARIF RÉDUIT : 8.00 €

À PARTIR DE 15 ANS **EN FRANÇAIS**

75 '

VEN 1 20:00





HUMANS 2.0

CIRCA / YARON LIFSCHITZ

FR Que signifie « être humain » de nos jours ? Sur scène, dix silhouettes dansent sous un projecteur éclatant, se mouvant en une harmonie hypnotique avant de sombrer dans une transe sinueuse. Des tours humaines s'érigent et s'effondrent, des corps s'élancent et sont rattrapés en plein vol, repoussant inlassablement les frontières du possible. L'équilibre parfait serait-il une illusion? Forts du succès planétaire de Sacre, présenté au Kinneksbond en 2022, les prodiges de la danse acrobatique nous offrent un second opus encore plus intense. Orchestré par le chorégraphe visionnaire Yaron Lifschitz, ce spectacle est à la fois une missive d'espoir et une lettre d'amour adressée à l'humanité.

EN What does it mean to "be human" in our times? On stage, ten silhouettes sway in hypnotic harmony beneath a radiant spotlight before descending into a sinuous trance. Human towers rise and fall, bodies soar and are caught mid-air, relentlessly pushing back the boundaries of the possible. Is perfect balance a mere illusion? Following the global success of Sacre, presented at Kinneksbond in 2022, the prodigies of acrobatic dance present us with a second, even more riveting opus. Orchestrated by visionary choreographer Yaron Lifschitz, this show is both a missive of hope and a love letter addressed to humanity.

Conception et mise en scène Yaron Lifschitz

Interprétation

Ensemble Circa

Musique originale Ori Lichtik

Créations lumières

Paul Jackson Costumes

Libby McDonnell

Technique

Jason Organ

Soutien

Australian

Government -

Australia Council for

the Arts, Queensland

Government -

Arts Queensland Coproduction

The Mondavi Center,

UC Davis

Diffusion et coordination de tournée

Aurora Nova

CIRCA Australia Council for the Arts





PLEIN TARIF: 35.00 € / 25.00€ TARIF RÉDUIT : 15,00 € / 10,00€ À PARTIR DE 8 ANS

70 '

SAM

9





JE CROIS QUE DEHORS C'EST LE PRINTEMPS

GAIA SAITTA / GIORGIO BARBERIO CORSETTI

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR STÉPHANE GILBART À 19:45. BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DU SPECTACLE.

Comment se reconstruire après l'une des pires tragédies : la disparition de ses enfants? Porté par Gaia Saitta – au sommet de son art - ce seul en scène est un phare d'espoir qui brille dans l'obscurité.

Mère de famille aimante, entourée d'un mari attentionné et de deux adorables fillettes. Irina se glisse dans la douce quiétude de l'existence jusqu'au jour où sa vie bascule... Si Gaia Saitta et Giorgio Corsetti s'emparent de cette histoire vraie, dont la journaliste italienne Concita de Gregorio a tiré un livre poignant, ce n'est pas tant pour la reconstituer que pour regarder au-delà et capter son souffle de résilience.

En douce complicité avec le public, Gaia Saitta donne corps aux émotions d'Irina avec une délicatesse bouleversante et une empathie sensible, transformant la scène en toile vivante où s'entrelacent chronique familiale, enquête policière, poésie intime et théâtre documentaire. Je pensais que j'avais beaucoup aimé et que je n'aimerais plus. J'avais tort... Dans son combat pour le droit au bonheur, Irina a su se reconstruire – non pas en oubliant, mais en réapprenant à vivre.

Concita de Gregorio Adaptation théâtrale Gaia Saitta Mise en scène Giorgio Barberio Corsetti, Gaia Saitta Interprétation Gaia Saitta Scénographie Giuliana Rienzi Costumes Frédérick Denis Création lumières Marco Giusti Création sonore Tom Daniels Vidéo

Igor Renzetti

>> p. 89

PLEIN TARIF: 22,50 € TARIF RÉDUIT : 8.00 €

À PARTIR DE 15 ANS **EN FRANÇAIS**

130 '

VEN

15







QUADRILOGIE MOLIÈRE MYRIAM MULLER



INTRODUCTION AUX PIÈCES PAR STÉPHANE GILBART 15 MINUTES AVANT CHAQUE REPRÉSENTATION.

Un moraliste déterminé à modeler l'épouse idéale, un séducteur qui défie impunément les mœurs, un idéaliste combattant vigoureusement une société qu'il considère hypocrite, un imposteur exploitant la naïveté d'une famille crédule... Ces figures pourraient sembler familières et ce sont, bien évidemment, Arnolphe, Dom Juan, Alceste et Tartuffe, héros issus de la plume incomparable de Molière. À l'occasion du cinquantième anniversaire du Théâtre du Centaure, huit comédien·ne·s – sous la direction de Myriam Muller – donneront vie à ces personnages intemporels qui, malgré leurs différences apparentes, questionnent tous avec acuité les dynamiques de pouvoir et les normes sociales de leur époque... et de la nôtre!

Alors que la soirée du 21 mars mettra à l'honneur L'École des femmes et Dom Juan (>> p. 60) et que Le Misanthrope et Tartuffe seront revisités le 22 mars (>> p. 62), l'ensemble des pièces seront jouées consécutivement le 23 mars lors d'un marathon théâtral exceptionnel de près de quatre heures (pause avec collations incluse). Un plongeon inouï au cœur de ces œuvres qui mettent si brillamment en lumière les contradictions profondes de la nature humaine!

20:00



TARIF PAR SPECTACLE: TARIF INTÉGRALE: À PARTIR DE 14 ANS 22.50 € / 8.00 € 30,00 € / 12,50 € **EN FRANÇAIS** JEU VEN SAM 22 23 ÉPISODE 1 21 ÉPISODE 2 **INTÉGRALE**

20:00

ÉPISODE 1 : ARNOLPHE / DOM JUAN

D'APRÈS L'ÉCOLE DES FEMMES ET DOM JUAN MOLIÈRE / MYRIAM MULLER

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR STÉPHANE GILBART À 19:45.

Les deux premiers volets de la « Quadrilogie Molière », mise en scène par Myriam Muller, nous immergent dans l'univers d'Arnolphe et de Dom Juan, deux personnages diamétralement opposés, mais partageant des obsessions singulièrement convergentes.

Arnolphe et Dom Juan seraient-ils les deux faces d'une même médaille? Le premier, hanté par la peur de l'infidélité et, plus largement, du pouvoir féminin, élève une enfant depuis son plus jeune âge, dans le dessein d'en faire un jour son épouse. Imposant la soumission par la rigueur et définissant de manière stricte la place de l'homme et de la femme, Arnolphe incarne une vision traditionnelle, misogyne et patriarcale de l'amour. Dom Juan, quant à lui, vit au crochet de sa famille et est décrit comme « l'épouseur du genre humain ». Libre penseur, il se moque de tout et vogue de conquête en conquête pour mieux défier la société et, par extension, le divin. Dénué d'attaches et de morale, il symbolise une liberté totale de ton et de mœurs.

À travers L'École des femmes et Dom Juan, Myriam Muller explore – avec une touche d'ironie – comment ces deux hommes, en dépit de leurs différences flagrantes, entretiennent des obsessions communes : un amour-propre démesuré et un désir insatiable de contrôler le sexe opposé, oscillant individuellement entre autorité et soumission, désir de liberté et frustration.

Textes Molière Adaptation et mise en scène Myriam Muller Interprétation Eugénie Anselin, Valérie Bodson, Anne Brionne, Céline Camara, Fábio Godinho, Juliette Moro, Valéry Plancke, **Raoul Schlechter** Assistanat **Daliah Kentges** Scénographie et costumes **Anouk Schiltz** Création lumières Antoine Colla Création musicale **Emre Sevindik** Coproduction Théâtre du Centaure, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer

PLEIN TARIF : 22,50 € TARIF RÉDUIT : 8,00 € À PARTIR DE 14 ANS EN FRANÇAIS 105′

JEU

21





ÉPISODE 2 : ALCESTE / TARTUFFE

D'APRÈS LE MISANTHROPE ET TARTUFFE MOLIÈRE / MYRIAM MULLER

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR STÉPHANE GILBART À 19:45.

Dans cette conclusion de la « Quadrilogie Molière », Myriam Muller nous confronte à Alceste et Tartuffe, deux personnages qui posent une même question : comment vivre en société ?

Alceste, le « misanthrope », est un homme blessé, orgueilleux, utopiste, amoureux, parfois ridicule... Entier dans ses convictions, il vit comme une lâcheté la cupidité et l'hypocrisie de ce monde, qu'il rêverait meilleur.

À l'inverse, Tartuffe, mendiant recueilli par une riche famille en ruines, se voit attribuer le rôle de sauveur par Orgon, le patriarche, qui voit en lui un confident et un maître spirituel. Lorsque Orgon décide de faire de Tartuffe son héritier, la question de la véritable nature de Tartuffe se pose : est-il un dévot ? Un « imposteur » ? Un hypocrite ?

Ce sont ici deux visions « d'être au monde » qui s'affrontent : faut-il refuser le compromis à la manière du radical Alceste, quitte à s'isoler des autres ? Ou faut-il, à l'instar de l'opportuniste Tartuffe, accommoder la vérité afin d'éviter de blesser autrui, ou plus prosaïquement, de gravir l'échelle sociale ? Ces questions, soulevées au 17ème siècle, semblent, à ce jour, toujours sans réponse...

Textes Molière Adaptation et mise en scène Myriam Muller Interprétation Eugénie Anselin, Valérie Bodson, Anne Brionne, Céline Camara, Fábio Godinho, Juliette Moro, Valéry Plancke, **Raoul Schlechter** Assistanat **Daliah Kentges** Scénographie et costumes **Anouk Schiltz** Création lumières Antoine Colla Création musicale **Emre Sevindik** Coproduction Théâtre du Centaure, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Kulturhaus Niederanven, Cube521

PLEIN TARIF : 22,50 € TARIF RÉDUIT : 8,00 € À PARTIR DE 14 ANS EN FRANÇAIS 105 '

VEN

22

20.00



FOREIGNERS FEAT. ÆM

HANNERT DEM RID(D)O

FR Fruit de la collaboration entre Yliana Paolini et Kevin Hinna, Foreigners est un projet de musique électronique expérimentale, qui marie chants envoûtants et douces vibrations à des sons électroniques plus affirmés. Appuyé·e·s par la chanteuse Æm, que notre public a déjà pu découvrir en juillet 2022, iels invoquent un espace sonore hypnotique, invitant à la contemplation autant qu'à la danse. Récemment, ces artistes remarquablement doué-e-s ont composé « An Island », un EP s'inspirant du Dictionary of Obscure Sorrows de John Koenig, dans lequel l'auteur tente de définir des émotions encore sans nom, mais caractéristiques de notre société contemporaine frénétique. Un univers musical unique en son genre, au croisement de la house, de l'électro et du funk!

EN Born from the collaboration between Yliana Paolini and

Guitare, piano et synthétiseur / Guitars, keys and synthesizer Yliana Paolini Batterie / Drums Kevin Hinna Chant / Vocals Ema Macara alias ÆM

Kevin Hinna, Foreigners is an experimental electronic music project that blends bewitching vocals and gentle vibrations with more assertive electronic sounds. Backed by singer Æm, whom our audience already had the chance to discover in July 2022, they conjure up a hypnotic sonic space, inviting contemplation as much as dance. Recently, these remarkably gifted artists composed "An Island", an EP inspired by John Koenig's Dictionary of Obscure Sorrows, in which the author attempts to define emotions yet unnamed, but characteristic of our frenetic contemporary society. A musical universe unique in its kind, at the crossroads of house, electro, and funk!

PLEIN TARIF: 15.00 € TARIF RÉDUIT : 8.00 €

28 19:30

JEU



CYCLE INTELLIGENCE ARTIFICIELLE TAMMARA LEITES / SIMON SENN / NICOLE SEILER

À une époque où l'intelligence artificielle (IA) redéfinit profondément notre réalité, nous nous trouvons au cœur d'un vaste océan de questionnements existentiels: qu'est-ce qui caractérise notre humanité? Quelle est notre place dans une société axée sur la productivité et le profit ? Comment naviguer éthiquement à travers ce flux constant d'innovations technologiques?

Ce cycle vise à explorer ces questions épineuses grâce à deux spectacles : d'abord, dSimon (>> p. 68) conviera le public à un dialogue avec le double numérique de Simon Senn, sculpté à partir des données personnelles de l'artiste. En disséguant notre conception de l'identité à travers le prisme juridique, politique, social et philosophique, cette pièce renvoie à une théorie fondatrice de Freud : celle du « transfert », qui décrit notre inclination à projeter nos propres sentiments sur autrui. Dans le contexte de l'IA, ce constat devient d'autant plus intrigant, voire dangereux : en effet, comme le démontre le succès de ChatGPT, nous avons également tendance à prêter des attributs humains, tels que l'empathie et la compassion, à l'intelligence artificielle – un phénomène appelé « effet Eliza », du nom de l'un des premiers programmes conversationnels, élaboré par Joseph Weizenbaum dans les années 60.

Le second spectacle, Human in the loop de Nicole Seiler (>> p. 70), quant à lui, explorera l'intrusion de l'IA dans la sphère artistique. En confiant sa chorégraphie à une IA, la créatrice suisse questionne le potentiel et les risques de déléguer à des machines des tâches intrinsèquement humaines, basées sur l'intuition et les émotions. Oscillant entre humour et satire, cette performance

TARIF PAR SPECTACLE: 22.50 € / 8.00 €

PASS 2 SPECTACLES: 30.00 € / 12.50 €

À PARTIR DE 14 ANS



interroge plus largement notre libre arbitre dans un monde de plus en plus régulé par des algorithmes. En parallèle, Nicole Seiler proposera un atelier de danse (>> p. 87) ouvert à toutes et à tous, offrant une occasion unique d'interagir avec une intelligence artificielle à travers son propre corps.

dSimon et Human in the loop jettent tous deux une lumière crue sur la manière dont l'IA bouleverse tant notre manière d'être que notre manière de créer, et nous interpellent sur notre responsabilité collective à son égard. Il y a plus de 60 ans, Joseph Weizenbaum soulignait déjà que l'IA était fondamentalement inhumaine et qu'il était important de ne jamais laisser un système informatique prendre le relais de fonctions requérant respect, compassion et amour interpersonnels. Malheureusement, cette distinction s'est estompée au fil du temps, la société ayant conféré aux machines une autorité dans des domaines dans lesquels elles manquent cruellement de compétences : ainsi, des instruments d'évaluation des risques sont aujourd'hui utilisés par les juges aux États-Unis pour prendre des décisions cruciales, tandis que des *chatbots* alimentés par l'IA sont régulièrement présentés comme une alternative à la consultation d'un thérapeute humain.

Ces incidents mettent en exerque la pertinence de la mise en garde de Weizenbaum : les ordinateurs doivent rester des outils de calcul et ne jamais endosser le rôle de juge ou d'arbitre. Il nous faut donc promouvoir une coexistence éclairée avec l'IA, qui reconnaît les limites de celle-ci, tout en célébrant notre extraordinaire singularité. Si la technologie peut amplifier nos capacités, nous devons veiller à ce que le vaste spectre de la pensée et des émotions humaines ne soit pas réduit à des séguences de code insensibles. Un défi de taille à l'ère de la numérisation galopante...

MAR 30



dSIMON

TAMMARA LEITES / SIMON SENN

INTRODUCTION À LA PIÈCE À 19:45. BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DU SPECTACLE.

Deux écrans servent de toile de fond à deux interprètes, Tammara Leites, spécialiste en intelligence artificielle, et Simon Senn, artiste plasticien. Au cœur de leurs interactions : dSimon, acronyme de digital Simon, une entité numérique développée à partir de milliers de pages Internet et de quinze ans de correspondances, de notes et de textos du performeur suisse.

Le spectacle raconte leur étonnante rencontre avec cet être digital, qui a dépassé toutes leurs attentes en termes d'autonomie. Face à ce dSimon qui leur échappe, Tammara et Simon décident d'en faire un collaborateur et un acteur à part entière. S'ensuit une enquête sur son comportement, qui nous plonge au cœur d'un labyrinthe de questions entremêlant le juridique, le politique, le social et le philosophique : quel est le statut d'une telle créature ? Qui est responsable de ses actions? Quel est le propre de l'être humain? Se positionnant en tant qu'ethnologue du monde virtuel et n'hésitant pas à se servir de lui-même comme cobaye, Simon Senn nous entraîne dans un tourbillon de questions vertigineuses. Une forme drôle, fine et réflexive.

Mise en scène et interprétation Tammara Leites, Simon Senn avec la participation de dSimon Programmation informatique **Tammara Leites** Collaboration artistique Viviane Pavillon Regard dramaturgique François Gremaud

>> p. 89



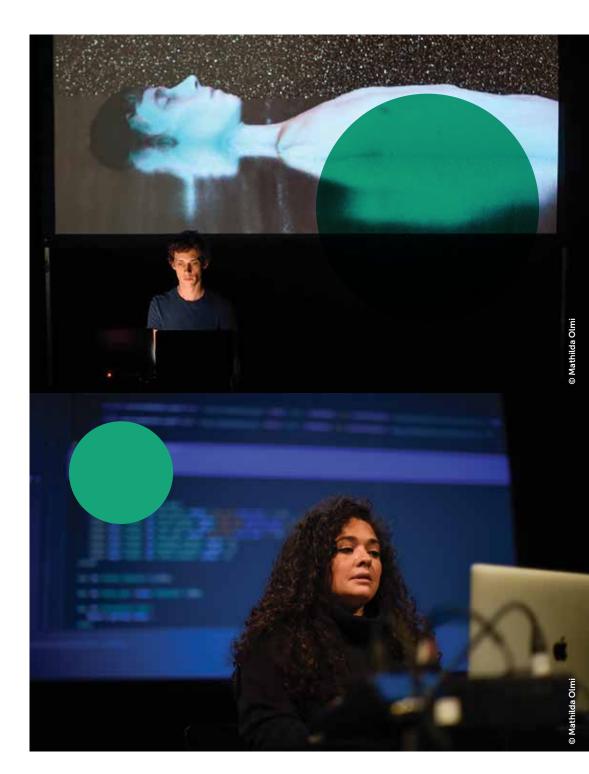
PLEIN TARIF: 22,50 € TARIF RÉDUIT : 8.00 €

À PARTIR DE 14 ANS **EN FRANÇAIS**

70 '

MAR

30



HUMAN IN THE LOOP

(RE) CRÉATION

COMPAGNIE NICOLE SEILER

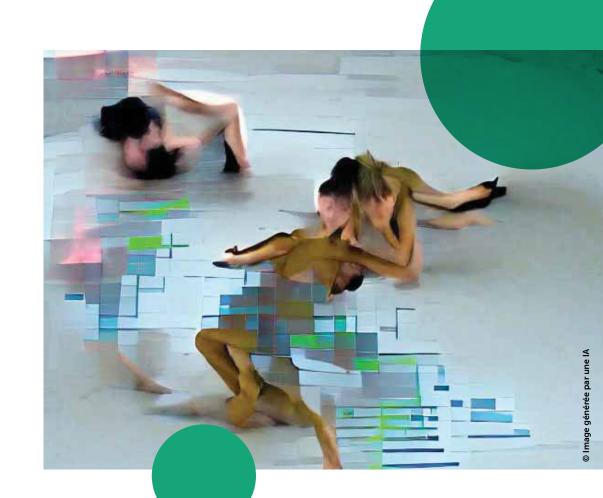
INTRODUCTION À LA PIÈCE À 19:45. BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DU SPECTACLE.

Sur scène, William Cardoso et Anne-Mareike Hess donnent corps à une chorégraphie générée à la volée par une entité inattendue: une intelligence artificielle.

Alors que l'IA est souvent perçue comme une menace pour de nombreux emplois, ce spectacle d'un nouveau genre pose une question déroutante : pourrait-elle également supplanter les artistes ? Programmé par Tammara Leites, collaboratrice de Simon Senn dans dSimon, un ordinateur conçoit en temps réel des séquences de mouvements que les interprètes doivent exécuter. Au fil de la pièce, les directives de l'IA se succèdent et l'étrange cède, peu à peu, la place à l'absurde.

Avec une pointe d'humour et de dérision, Human in the loop – expression renvoyant à l'idée de combiner les forces respectives de l'intelligence humaine et artificielle afin d'optimiser les performances – explore les dynamiques de pouvoir entre les interprètes et leur chorégraphe numérique, tout en interrogeant notre liberté au sein d'une structure oppressive, sournoise et souvent grotesque, gouvernée par des algorithmes.

Conception et chorégraphie Nicole Seiler Programmation informatique et collaboration artistique **Tammara Leites** Interprétation William Cardoso, Anne-Mareike Hess Collaboration artistique Clara Delorme, Gabriel Obergfell, **Nicolas Zlatoff** Costumes Ana Carina Romero Astorga Création lumières Jérôme Vernez Création sonore Stéphane Vecchione Régie son Clive Jenkins Administration Léonore Friedli Diffusion Ana Lagarrigue



PLEIN TARIF: 22,50 € TARIF RÉDUIT : 8.00 €

À PARTIR DE 14 ANS **EN FRANÇAIS**

60

>> p. 90

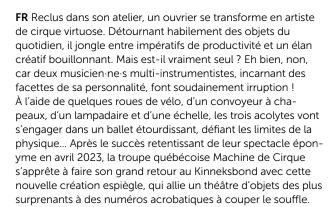
SAM 04

DIM 05

20:00

ROBOT INFIDÈLE

MACHINE DE CIRQUE



EN In his secluded workshop, an everyday labourer transforms into a virtuoso circus artist. By skilfully repurposing everyday objects, he juggles productivity imperatives and a bubbling creative impulse. But is he truly alone? Well, no, as two multi-instrumentalist musicians, embodying facets of his personality, suddenly burst onto the scene! With the help of a few bicycle wheels, a hat conveyor, a lamppost, and a ladder, the three acolytes will engage in a dizzying ballet, defying the laws of physics... Following the resounding success of their eponymous show in April 2023, Quebec's own Machine de Cirque is gearing up to make a triumphant return to Kinneksbond with this mischievous new creation, which combines the most surprising object theatre with breathtaking acrobatic acts.

PLEIN TARIF: 30.00 € / 22.50 € TARIF RÉDUIT : 12.50 € / 8.00 € À PARTIR DE 6 ANS

mise en scène et interprétation Yohann Trépanier Assistanat

Conception,

Raphaël Posadas

Interprétation, mise en scène et composition musicale

Frédéric Lebrasseur, Laurence Sabourin

>> p. 90





ELISABETH GETS HER WAY

JAN MARTENS

INTRODUCTION À LA PIÈCE PAR BAPTISTE HILBERT À 19:45. BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DU SPECTACLE (EN FRANÇAIS).

FR Jan Martens danse le portrait de la claveciniste polonaise Elisabeth Chojnacka, dont la passion et le talent inouïs ont inspiré certains des plus grands compositeurs contemporains, de Ligeti à Xenakis en passant par Górecki. Entrecoupés d'images d'archives et de témoignages, les sept actes du spectacle défilent à la vitesse des doigts de la musicienne, dont les interprétations complexes et percussives constituent la bande-son de la pièce. Nuances du rythme, jeu énergique et tenues vestimentaires décalées : Jan Martens transpose dans son écriture chorégraphique les marqueurs qui firent d'Elisabeth Chojnacka une artiste inégalée et inégalable, et explore avec justesse et fantaisie les rapports fusionnels entre musique et danse.

EN Jan Martens dances the portrait of the Polish harpsichordist Elisabeth Chojnacka, whose exceptional passion and talent inspired some of the greatest contemporary composers, from Ligeti to Xenakis and Górecki. Peppered with archival footage and testimonies, the show's seven acts unfold at the pace of the musicians' fingers, whose complex and percussive renditions provide the soundtrack of the piece. Rhythmic nuances, dynamic movements, and offbeat outfits: Jan Marten's choreography echoes the very elements that made Elisabeth Chojnacka an unequalled and unmatchable artist, while accurately and playfully exploring the symbiotic relationship between music and dance.

Jan Martens Ingénieur son documentaire Yanna Soentjens Créations lumières Elke Verachtert Costumes Cédric Charlier Montage vidéo Sabine Groenewegen Regards extérieurs Marc Vanrunxt, Anne-Lise Brevers, Rudi Meulemans Direction technique Michel Spang, Elke Verachtert Diffusion internationale A Propic / Line Rousseau, Marion Gauvent & Lara van Lookeren >> p. 90

Chorégraphie et

interprétation

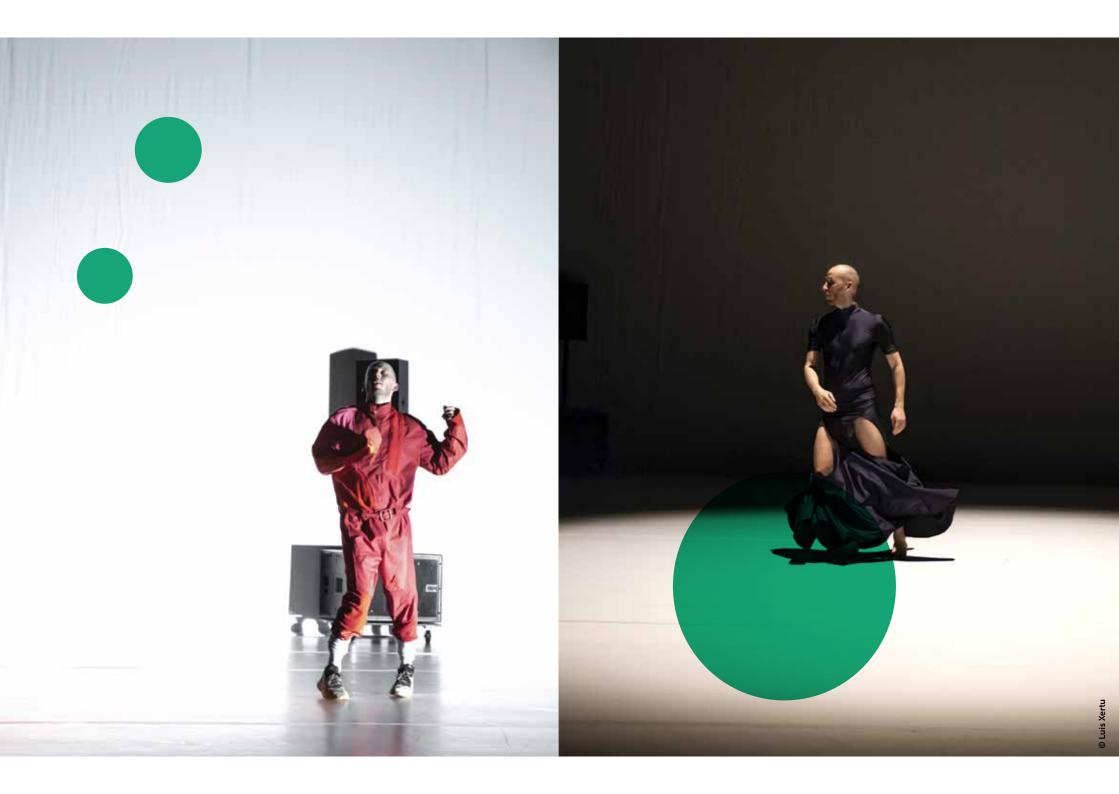
TARIF PLEIN : 22,50 €
TARIF RÉDUIT : 8,00 €

À PARTIR DE 14 ANS

60 '

SAM **18** 20:00





POUR UN TEMPS SOIS PEU

LAURÈNE MARX / FANNY SINTÈS

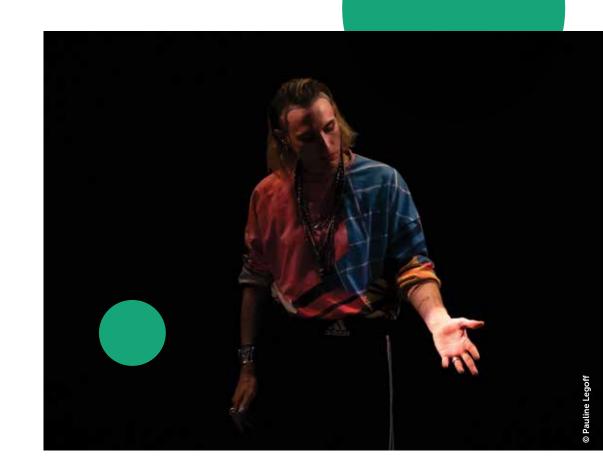
INTRODUCTION À LA PIÈCE À 19:45. BORD DE SCÈNE À L'ISSUE DU SPECTACLE.

Dans un monologue percutant et sans détours, Laurène Marx questionne le genre et l'identité dans nos sociétés prétendument progressistes.

Pour un temps sois peu est l'histoire d'une femme trans dans tous ses détails les plus dangereux, cruels, mais bien réels. Raconté par une personne qui l'a vécu au plus profond de sa chair, cet uppercut foudroyant est un manifeste, une reprise de pouvoir sur la parole intime des personnes transsexuelles.

Au milieu de tous ces détails, il y a les guestionnements imposés par la société, le parcours trans, son rapport au féminisme, sa quasi-impossibilité de fuir la binarité, la difficulté d'aimer et de choisir ses amours dans un monde à la sexualité hétéronormée. Et, enfin, cette quête presque inévitable : celle d'essayer d'être la femme complète, parfaite, celle que l'on ne voit pas, celle qui n'est plus transsexuelle, celle qui est hétéro et qui ne remet plus rien en question afin que l'on ne la remette pas en question. Finalement, le plus important ne serait-il pas d'accepter d'être peu et de se convaincre que l'on est beaucoup, pour ne surtout pas réaliser que l'on n'est peut-être plus rien?

Écriture et interprétation Laurène Marx Mise en scène Fanny Sintès Création lumières Solange Dinand Production Cie Je t'accapare, FAB - Fabriqué à Belleville Soutien La Libre usine, Fabrique Bellevue-Chantenay, Théâtre ouvert, Bains Public, Nouveau Studio Théâtre, Ville de Paris, Région Pays de la Loire >> p. 90



PLEIN TARIF: 22.50 € TARIF RÉDUIT : 8.00 €

À PARTIR DE 14 ANS **EN FRANÇAIS**

90

JEU

23 20:00

D'JULIE AN DEN **APRIKOSEJONG**



JULIE ET LE PETIT BONHOMME ABRICOT

COSIMO SUGLIA / DALIAH KENTGES

LU D'Julie ass e klengt Meedche mat enger grousser Leidenschaft fir eng ganz bestëmmte Fruucht: séiss, säfteg a samteg Aprikosen. Am Bësch, net wäit ewech vu sengem Doheem, sou heescht et, steet e ganz besonneschen Aprikosebam, dee gréisste vu senger Zort, mat deene beschten a schéinste Friichten, déi jee ee Mënsch gesinn huet. Enges Nuets schläicht d'Julie sech heemlech eraus, fir des eenzegaarteg Këstlechkeet ze schmaachen. An tatsächlech, déif am Bësch verstoppt, fënnt hat e risege Bam, mat Aprikosen sou grouss wéi Melounen. Mee op eemol raschelt et am Gebësch an e wonnerbaart klengt Wiesen, dat dem Julie seng Virstellungskraaft bei wäitem iwwertrefft, kennt ervir...

FR Julie est une petite fille qui arbore une passion exorbitante pour un fruit bien particulier : les abricots doux, juteux et veloutés. À l'orée d'un bois, non loin de chez elle, se dresse, dit-on, un abricotier d'exception, le plus grand de son espèce, portant les plus savoureux et les plus beaux fruits que l'on n'ait jamais vus. Un soir, Julie se faufile en cachette hors de la maison, bien décidée à goûter à cette délicatesse unique en son genre. Et en effet, cachée au fond de la forêt, elle tombe sur un arbre colossal, doté d'abricots aussi gros que des melons. Mais soudainement, un léger bruissement derrière un buisson dévoile un petit être merveilleux, qui surpasse de loin tout ce qu'elle n'aurait jamais pu imaginer...

Cosimo Suglia Regie Daliah Kentges Spill

Mady Durrer, Luc Lamesch,

Rosalie Maes Assistenz

Laetitia Lang Bünebild a Kostümer

Anouk Schiltz

Luuchten

Antoine Colla

Musek

Arthur Possing

Koproduktioun

Théâtre du Centaure,

Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Kulturhaus Niederanven

VOLLEN TARIF: 15.00 € REDUZÉIERTEN TARIF: 8.00 €

SCHOULVIRSTELLUNGEN

OP LËTZEBUERGESCH

AB 6 JOER

60

DO

06

09:00 & 10:45

07 09:00 & 10:45 **TOUS PUBLICS EN FRANÇAIS**

80 15:00

SAM



THE FEROCIOUS FEW

HANNERT DEM RID(D)O

FR Let's rock 'n roll! Mené par Francisco Fernandez, le groupe américain The Ferocious Few fusionne un rock effréné, des paroles folks, une touche de punk et une sensibilité rockabilly. Depuis leur formation en 2005, ils ont conquis les grandes scènes californiennes et parcouru le monde, partageant l'affiche avec des artistes tels que Cyndi Lauper, Lynyrd Skynyrd, Moby et Billy Idol. Aujourd'hui basés au Luxembourg, The Ferocious Few continuent de distiller des décennies d'expériences humaines au travers d'un rock 'n'roll ouvrier, porteur d'un message sincère. Lors de ce premier concert au Kinneksbond, ils présenteront leur nouvel EP, « Only Time Can Tell », promettant un garage-rock chargé d'émotion.

Guitare et chant / Guitar and vocals Francisco Fernandez accompagné par trois musiciens / accompanied by three musicians

EN Let's rock 'n roll! Led by Francisco Fernandez, American band The Ferocious Few fuses high paced rock, folk lyrics, a punk edge, and a rockabilly sensibility. Since their formation in 2005, they have conquered major Californian stages and toured the world, sharing the bill with artists such as Cyndi Lauper, Lynyrd Skynyrd, Moby, and Billy Idol. Now based in Luxembourg, the band continues to distil decades of human experiences through a blue-collar rock 'n' roll carrying an honest message. For their first concert at Kinneksbond, they will present their new EP, "Only Time Can Tell", promising emotionally charged garage-rock.

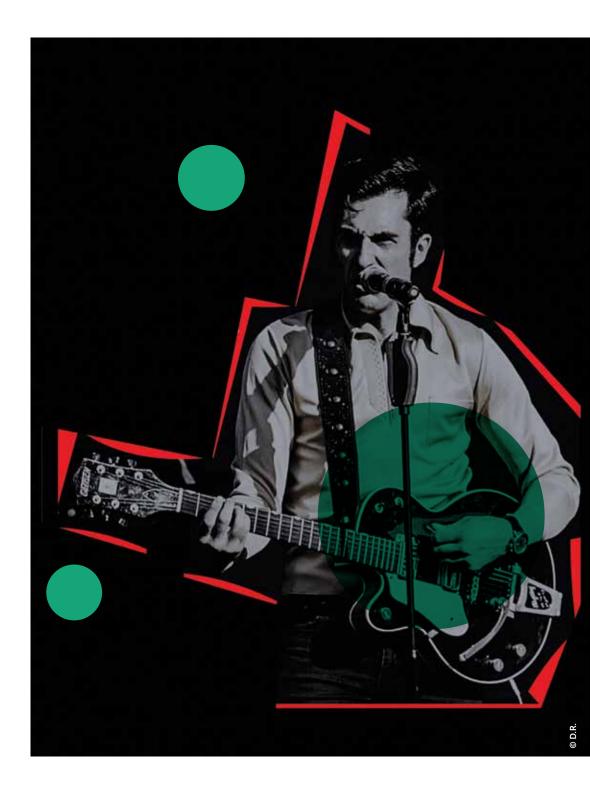
PLEIN TARIF: 15,00 €

TARIF RÉDUIT: 8.00 €

60 '

MER **19**

19:30



AUTOUR DES SPECTACLES

Tout au long de la saison, nous vous proposons de prolonger votre expérience de spectateur-rice: venez échanger avec les artistes, participer à un atelier, rejoindre un débat ou un moment festif... Vous trouverez ci-dessous un aperçu de notre programme, mais d'autres événements viendront s'y ajouter – c'est pourquoi nous vous invitons à consulter réqulièrement notre site Internet.

INTRODUCTIONS

Organisées quinze minutes avant certaines représentations, les introductions vous offrent des clés de lecture qui, sans « divulgâcher » les spectacles, vous permettent de les vivre, ressentir et aborder différemment.

RENCONTRES AVEC LES ARTISTES

Nous accordons une grande importance à ce que vous puissiez échanger et partager vos impressions avec les artistes à l'issue des représentations – que ce soit dans le cadre de « bords de scène » ou de rencontres informelles autour d'un verre.

PROGRAMME CADRE

ATELIER SLAM

JOËLLE SAMBI DIM 22 OCT

Deux heures trente pour mettre nos mots en partage sur une feuille, puis à l'oral, parce qu'il y a ce qui se sait et qui s'écrit, ce qui s'écrit et puis se dit.

ATELIER MACHINE

SARA MACHINE DIM 22 OCT

Une initiation aux boîtes à rythmes séquenceurs pour explorer leur utilisation dans la musique électronique.

CAILLASSES LIVE

JOËLLE SAMBI / SARA MACHINE MER 25 OCT À l'issue du spectacle *Forces*

Dire les marges au rythme du slam et des beats électroniques, en extraire la beauté, le vacarme et les rages qui en débordent. Un récital à la fois poétique et électrique.

MARCHÉ DU LIVRE POUR ENFANTS

SAM 25 NOV

Dans le cadre de Herr Blau träumt vom Meer

Une affluence encore plus grande de livres, d'auteur-rice-s et d'animations, pour une après-midi riche en surprises et en belles histoires.

ATELIER THÉÂTRE PARENTS-ENFANTS

LAETITIA LANG

JEU **21 DÉC**

Dans le cadre de Carré de Je

Un atelier ludique destiné aux duos parentsenfants, pour découvrir divers jeux et exercices issus de la pratique théâtrale. Moments de complicité entre petits et grands garantis!

THÉÂTRE ET HANDICAP MENTAL

CLÉMENT PAPACHRISTOU / MARIE ASTIER
AU MOIS DE MARS

Un laboratoire visant à réunir un groupe mixte d'artistes « valides » ou en situation de handicap afin d'appréhender collectivement comment leurs différences peuvent enrichir la création théâtrale.

LE DROIT AU BONHEUR

VEN 15 MARS

Dans le cadre de Je crois que dehors c'est le printemps

Une rencontre poétique entre Gaia Saitta et un·e artiste habitué·e de nos lieux, pour un moment d'échange et de partage tout en douceur.

ATELIER CHORÉGRAPHIQUE

NICOLE SEILER FEAT. IA
DIM 5 MAI

Dans le cadre de Human in the loop

Une invitation à danser, en choisissant de suivre ou non les instructions générées par un algorithme.

MASTER CLASS PROFESSIONNELLE

STEVEN MICHEL

AU MOIS DE MAI

Dans le cadre de Elisabeth gets her way

Une master class, coorganisée avec le TROIS C-L, pour s'essayer aux outils récurrents dans la recherche chorégraphique de Steven Michel, collaborateur de longue date de Jan Martens: mouvements polyphoniques, corps hantés, mantras physiques...

PROJETS PÉDAGOGIQUES

INTERVENTIONS EN MILIEU SCOLAIRE

Afin d'enrichir l'expérience des élèves, nous proposons des séances préparatoires et des débriefings en classe liés à certaines représentations, y compris *L'Avare* et la « Quadrilogie Molière ». Cependant, sur simple demande, nous pouvons concevoir un accompagnement sur mesure autour de la plupart des spectacles de notre programme.

QUE LE LAIT DE LA TENDRESSE HUMAINE TE MONTE AUX LÈVRES. LA RÉPÉTITION.

OLIVIER LOPEZ / NOA LANDON /
MARGAUX VESQUE
JEU 30 NOV
Dans le cadre de *L'Avare*

Une courte pièce relatant une répétition entre deux comédiennes, suivie d'un moment de pratique théâtrale pour familiariser les élèves avec les contraintes du plateau, tout en leur permettant d'expérimenter la liberté et le plaisir du jeu.

RÉGIME PRÉPARATOIRE

Grâce à une convention avec le Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT), nous proposons depuis plusieurs années des activités culturelles visant spécifiquement les besoins et intérêts des élèves de la voie de préparation.

Plus de détails relatifs à notre programme cadre, aux modalités d'inscription et à nos projets pédagogiques seront publiés sur www.kinneksbond.lu à partir de la mi-septembre. Pour toute question ou information supplémentaire, n'hésitez pas à contacter Madame Virginie Magis : virginie.magis@kinneksbond.lu.

MENTIONS

THE OPERA LOCOS

COMPAGNIE YLLANA / RAMI ELDAR

Création lumières Pedro Pablo Melendo,
Dominique Plaideau Costumes, scénographie
et maquillage Tatiana de Sarabia Chorégraphie
résidente Caroline Roelands Régie son Karim
Mechri Régie plateau Carole Uzan, Jules Guy,
Jonathan Herblay Régie costumes Lucie Charrier
Maquillage Ophélie Nézan Production et diffusion
Encore Un Tour

CÉLINE

JULIETTE NAVIS

Production Regen Mensen Coproduction Théâtre de Lorient – CDN, Théâtre des Quartiers d'Ivry – Centre nationale dramatique du Val de Marne, Théâtre Sorano – Toulouse, Théâtre de Vanves – Scène conventionnée Soutien La Vie Brève – Théâtre de l'Aquarium, Centquatre-Paris, Théâtre de l'Étoile du Nord, Compagnie Akté

FORCES

LESLIE MANNÈS / THOMAS TURINE / VINCENT LEMAÎTRE

Développement et diffusion BLOOM Project
Production Asbl Hirschkuh en partenariat avec
BLOOM Project Coproduction Les Brigittines,
Le Gymnase – CDCN, dans le cadre du
dispositif accueil studio Soutien Fédération
Wallonie-Bruxelles – Service de la danse, SACD
Beaumarchais, SACD Belgique, Théâtre La
Balsamine, Cosipie asbl, Charleroi Danse –
Centre chorégraphique de Wallonie, Centre
culturel René Magritte

L'AVARE

MOLIÈRE / OLIVIER LOPEZ

Production Lucie Gautier Diffusion Pascal

Fauve – Prima donna Production La Cité Théâtre

Coproduction Comédie de Picardie – Scène

conventionnée Amiens, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Forum – Théâtre de Falaise, Le Rayon Vert – Scène conventionnée de Saint Valery en Caux, Les 3T – Scène conventionnée de Châtellerault, La Halle ô Grains – Bayeux, Le Carré – Scène nationale de Château-Gontier Soutien DRAC Normandie et du Département du Calvados

La compagnie est conventionnée par la Ville de Caen, le Département du Calvados et la Région Normandie

HIDDEN PARADISE

ALIX DUFRESNE / MARC BÉLAND

Production Alix Dufresne, Marc Béland Production déléguée (création) LA SERRE – arts vivants Production déléguée (diffusion) et développement DLD – Daniel Léveillé Danse Résidences de création Carrefour culturel de Notre-Dame-des-Prairies, Compagnie Marie Chouinard, Festival Quartiers Danses, Kunstencentrum BUDA, Les Brigittines, Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, Théâtre du Marais Soutien Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts de Montréal

L'ÂGE D'OR

IGOR CARDELLINI / TOMAS GONZALEZ

Coproduction (création) K7 Productions,
Théâtre de Vidy-Lausanne, NEXT Arts Festival,
La Rose des Vents, kunstencentrum BUDA,
Santarcangelo Festival, Théâtre de Poche
Hédé-Bazouges Soutien (création) Canton de
Vaud, Ville de Lausanne, Loterie Romande, Pro
Helvetia – Fondation suisse pour la culture,
Fondation Nestlé pour l'Art, Fondation Ernst
Göhner, Fondation Jan Michalski, Fonds culturel
SSA, Fondation Casino Barrière Montreux,
Corodis Gestion de production (Luxembourg)
Kinneksbond, Centre Culturel Mamer, Services
for Creatives

Soutien (Luxembourg) **Belle Étoile Shopping Center**

_

IN A CORNER THE SKY SURRENDERS... ROBYN ORLIN

Production City Theatre & Dance Group, Damien Valette Prod Coproduction Festival Montpellier Danse, Chaillot – Théâtre national de la Danse, Festival d'Automne à Paris Soutien Ministère de la Culture, DRAC Île-de-France, Dance Reflections by Van Cleef & Arpels

PLATE-FORME EUROPÉENNE POUR LA JEUNE CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE AWA – AS WE ARE

C'EST TOI QU'ON ADORE LEÏLA KA

Production Compagnie Leïla Ka Diffusion Le CENTQUATRE-PARIS Coproduction et soutien Centre des Arts d'Enghien-les-Bains, L'étoile du nord, Espace 1789, La Becquée – Festival européen de danse contemporaine, Incubateur IADU – La Villette / Fondation de France, Le Théâtre, scène nationale de Saint-Nazaire, Micadanses, Le CENTQUATRE-PARIS, Sept Cent Quatre Vingt Trois / Compagnie 29.27, Conseil départemental de Loire-Atlantique, Région des Pays de la Loire, Compagnie Dyptik, La 3'E / Communauté de communes de l'Ernée

IF ONLY THIS WAS ABOUT FOOD JOANA COUTO

Soutien Instável - Centro Coreográfico Résidences ArtEZ University of Arts, Circolando CLR, Instável Centro Coreográfico, Kale Companhia de Dança

KEVIN

ARNAUD HOEDT / JÉRÔME PIRON

Développement, production et diffusion Habemus Papam Une création de la Compagnie Chantal et Bernadette Coproduction Théâtre Les Tanneurs, Théâtre de Namur, Théâtre de Liège, Le Vilar, l'Ancre, MAIF Social Club, Théâtre du Champ du Roy – Ville de Guingamp, La Coop asbl, Shelter Prod Accueil en résidence d'écriture Agglomération Montargoise et Rives du Loing Soutien Bourse Rayonnement Wallonie, une initiative du Gouvernement wallon, opéré par St'art sa, Fédération Wallonie–Bruxelles, taxshelter.be, ING, Tax Shelter du Gouvernement fédéral belge

JE CROIS QUE DEHORS C'EST LE PRINTEMPS

GAIA SAITTA / GIORGIO BARBERIO CORSETTI

Production Théâtre National Wallonie-Bruxelles Coproduction Les Halles de Schaerbeek, If Human, Le Manège – Scène Nationale de Maubeuge, Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d'Azur

Gaia Saitta est artiste associée au Théâtre National Wallonie-Bruxelles

dSIMON

TAMMARA LEITES / SIMON SENN

Production Compagnie Simon Senn, Théâtre Vidy-Lausanne Coproduction Le Grütli, actoral – Festival des arts et des écritures contemporaines Soutien Ville de Genève, Loterie romande, Noorderzon Festival of Performing Arts & Society, Santarcangelo Festival, Mapping Festival, Master Media Design, HEAD Genève – Haute école d'art et de design

Tháŝ

-

O J

MENTIONS

HUMAN IN THE LOOP

COMPAGNIE NICOLE SEILER

Production Cie Nicole Seiler Coproduction

Arsenic – Centre d'art scénique contemporain

Soutien Ville de Lausanne, État de Vaud,

Pro Helvetia. Loterie Romande

ROBOT INFIDÈLE

MACHINE DE CIRQUE

Conseils dramaturgiques Claudie Gagnon, Maxim Laurin Regards extérieurs principaux Marilou Catonguay, Adam Strom Regards extérieurs pour numéros ciblés Raphaël Dubé, Nathan Biggs-Penton, Geneviève Kerouac, Marcelo Matta Conseils artistiques Vincent Dubé Idéation des accessoires Yohann Trépanier Accessoires Noémie Richard, David Leblanc, Mario Tremblay, Mario Jakul, Les Vélos Roy-O Costumes Mona Eliceiry Création lumières Laurie Foster, Nicolas Tanguay Direction de production Annie Frenette Direction technique Sébastien Doré Production Machine de Cirque

ELISABETH GETS HER WAY

JAN MARTENS

Extraits vidéo (© Archives INA) et musiques
Liste complète disponible sur www.grip.house
Production GRIP Coproduction De Singel,
Les Hivernales – CDCN d'Avignon, Julidans,
C-TAKT, Perpodium Résidences Toneelhuis,
ccBe, CN D – Centre national de la danse Paris
Soutien Gouverment flamand, Tax Shelter du
Gouvernement Fédéral de Belgique, Cronos
Invest Remerciements INA – l'Institut National de
l'Audiovisuel, Les Ballets de Monte-Carlo, sous
la Présidence de S.A.R. la Princesse de Hanovre,
Direction Jean-Christophe Maillot, Graciane Finzi,
Régis Mitonneau, Anne Montaron, Emmanuelle
Tat, François-Bernard Mâche, Zygmunt Krauze,
Stephen Montague, Raphaël de Gubernatis,

Claire Verlet, Ty Boomershine, Joris van Oosterwijk, Liselotte Sels, Kinga Jaczewska

POUR UN TEMPS SOIS PEU
LAURÈNE MARX / FANNY SINTÈS

Pour un temps sois peu est édité dans une coédition des Éditions Théâtrales et du Lyncéus festival. Le texte est lauréat d'ARTCENA et a obtenu le « Prix du Jury » de la Librairie Théâtrale et le « Prix Adel Hakim ». Laurène Marx est représentée par Anais Charteau de l'Agence Althéa.





LUXEMBOURG KIRCHBERG



Notre Hôtel est situé à quelques mètres des institutions européennes et à 10 minutes en bus ou tram du centre-ville. Un hôtel moderne et spacieux avec 260 chambres rénovées dont 1 Suite Exécutive et 42 chambres Exécutive, idéales pour travailler et/ou se relaxer; et pourquoi pas les deux

à la fois. Pour vos conférences et séminaires, l'hôtel dispose de 9 salles de réunion, pouvant accueillir jusqu'à 300 personnes.

L'hôtel dispose également d'une salle de fitness.
Pour faciliter l'accès, un parking payant est mis à disposition devant l'hôtel.

f 🗐 Suivez-nous : @novoteluxembourgkirchberg

Novotel Luxembourg Kirchberg

6, rue du Fort Niedergrünewald, L-2226 Luxembourg
Tel: (+352) 42 98 48 1 Email: h1930@accor.com

Le restaurant N'Bistro

Bistre

A chaque saison une nouvelle carte avec des plats faits maison et avec passion.

Profitez d'une ambiance cosy et décontractée.

Durant la saison estivale, venez profiter de notre
terrasse ensoleillée.

Afin de vous faciliter l'accès, le parking situé en face

N'Bistro

6, rue du Fort Niedergrünewald, L-2226 Luxembourg Tel : (+352) 42 98 48 833 Email : hello@nbistro.lu

Réservez votre table en ligne : www.nbistro.lu

Suivez-nous sur : @nbistrofficiel

INFORMATIONS PRATIQUES

OÙ ET COMMENT ACHETER VOS BILLETS?

- >> À notre guichet ou par téléphone au (+352) 26 39 5 - 160 (du mardi au vendredi de 10:00 à 17:00, hors périodes de vacances scolaires).
- >> Par courriel à l'adresse info@kinneksbond.lu.
- >> En ligne sur www.kinneksbond.lu (uniquement pour les billets plein tarif).
- >> À notre caisse du soir, ouverte une heure avant le début de chaque représentation.
- >> Auprès de luxembouraticket et des structures partenaires du réseau :

luxembourgticket

T. (+352) 47 08 95 - 1 (jours ouvrables de 10:00 à 18:30) www.luxembouraticket.lu info@luxembourgticket.lu.

GROUPES SCOLAIRES

>> MODALITÉS DE RÉSERVATION

- >> Par **téléphone** au (+352) 26 39 5 160 (du mardi au vendredi de 10:00 à 17:00, hors périodes de vacances scolaires).
- >> Par courriel à l'adresse info@kinneksbond.lu.

>> MODALITÉS PAIEMENT

- >> Sur facture et par virement.
- >> En espèces ou par carte bancaire le jour de la représentation.
- >> Les accompagnateur·rice·s d'un groupe scolaire sont exonéré·e·s du prix d'entrée.

TARIFS

>> TARIF RÉDUIT (JUSQU'À - 65 %)

Accordé aux jeunes jusqu'à 18 ans, aux étudiant·e·s, aux demandeur·euse·s d'emploi ainsi qu'aux personnes en situation de handicap. 1

>> TARIF DE GROUPE (- 10 %)

Accordé aux groupes de 10 personnes et plus. 1

>> KINNEKSKAART

La Kinnekskaart, vendue au prix de 50.00 €, vous permet de bénéficier :

- > d'une réduction de 30 % sur l'ensemble de vos billets pendant un an 12 :
- > de deux bons pour une consommation gratuite à notre bar ;
- > d'une place offerte pour un concert
- « Hannert dem Rid(d)o » de votre choix.

Pour commander cette carte nominative et individuelle, il vous suffit de compléter le formulaire disponible sur notre site Internet, sous l'onglet « Informations pratiques », de nous appeler au (+352) 26 39 5 - 160 ou de nous contacter par courriel à l'adresse info@kinneksbond.lu.

>> KAART60+

Les détenteur-rice-s de la carte « Kaart60+ » bénéficient d'une remise de 30 % 12. L'émission de cette carte nominative et individuelle est gérée

Plus d'informations : www.gero.lu



>> KULTURPASS

Nous acceptons le « Kulturpass », un dispositif visant à garantir un accès égalitaire à la culture et aux loisirs pour les personnes et les groupes socialement défavorisés. Cette carte individuelle et nominative, valable deux ans, permet d'accéder à toutes nos manifestations au tarif préférentiel de 1,50 € 12. Elle peut être obtenue directement au Centre Culturel.

Plus d'informations : www.culturall.lu.

KULTURPASS

MODALITÉS DE PAIEMENT

Nous acceptons les paiements en espèces et par carte bancaire, que ce soit en caisse ou à notre bar.

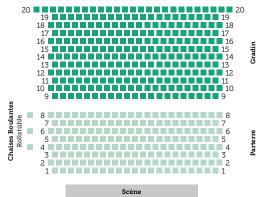
CONDITIONS DE VENTE

Nous vous invitons à consulter nos conditions de vente sur notre site Internet, sous l'onglet « Informations pratiques ».

1 Hors manifestations accueillies dans le cadre de locations ou de mises à disposition de salles.

2 La remise est accordée sur un seul billet par carte et par représentation. Elle ne peut pas être cumulée avec d'autres promotions ou offres.

PLAN DE LA SALLE



ACCÈS

>> Kinneksbond, Centre Culturel Mamer

4, Um Kinneksbond | L-8210 Mamer Luxembourg

>> Parking

Un parking gratuit est à votre disposition à proximité du Centre Culturel.

>> Transports en commun

Si vous envisagez de nous rendre visite en utilisant les transports en commun, consultez les lignes qui desservent le Centre Culturel ainsi que les horaires des trains et des bus sur www.mobiliteit.lu.

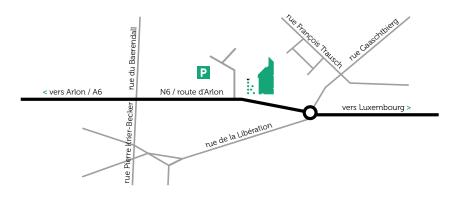
SUR PLACE

>> Personnes à mobilité réduite

Toutes nos infrastructures, y compris les espaces sanitaires, sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

>> Bar et vestiaire

Notre bar et notre vestiaire sont à votre disposition une heure avant le début des spectacles.



KINNEKS KAART



Êtes-vous un-e spectateur-rice fidèle? Souscrivez à la Kinnekskaart et bénéficiez :

- >> d'une réduction de 30 % sur l'ensemble de vos billets,
- >> de deux bons pour une boisson gratuite,
- >> d'une place offerte pour un concert « Hannert dem Rid(d)o » de votre choix.



Valable un an, cette carte nominative et individuelle vous permettra d'être curieux·se à souhait.

Rendez-vous sur www.kinneksbond.lu pour la commander!

NOTRE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Présidente Christiane Hames Vice-président Luc Feller Membres Vesna Andonovic, Djuna Bernard, Michèle Bernard, Lydie Bintener, Jean Bissen, Arend Herold, Nadine Schmid, Patrick Krysatis, Fernand Weides. Vincent Wilwers

NOTRE ÉQUIPE

Directeur **Jérôme Konen**Chargée de projets **Dana Calimente**Chargé de communication **Antoine Desprez**Chargée de médiation culturelle **Virginie Magis**Responsable technique **Sam Wiesenfeld**Technicien audiovisuel **Alessio Puglisi**Technicien-Concierge **Thierry Pratt**Concierge **Ronnie Calimlim**

Conseillère musicale Stéphanie Baustert

Directeur de publication Jérôme Konen Rédaction des textes Antoine Desprez, Jérôme Konen, Naëlle Ulmann Traductions allemandes Daliah Kentges Mise en page MONOGRAM Impression Imprimerie Centrale

© Centre Culturel Mamer a.s.b.l. | Juillet 2023

NOUS SOMMES MEMBRES DE

















NOVOTEL



4, Um Kinneksbond | L-8210 Mamer B.P. 45 | L-8201 Mamer T. (+352) 26 39 5 – 100 | F. (+352) 26 39 5 – 111 info@kinneksbond.lu www.kinneksbond.lu